



## Nouvelle toilette

Les Postes canadiennes ont dévoilé, hier, le prototype des 2,000 nouveaux camions dont elles vont équiper leur parc de véhicules postaux. Le nouveau camion, qu'admire ici le ministre Jean-Pierre Côté, est peint en deux couleurs: le tiers inférieur de la carrosserie en rouge et le reste en blanc. Un ruban de vinyle avec trois bandes, une bleu clair, une blanche et une bleu foncé, sépare ces deux couleurs.

(Téléphoto PC)

## La guerre ne fait que débiter — Pepin

QUEBEC (PC) — Le fait que la contestation n'est pas finie au sein de la CSN a commencé à ressortir au congrès de la centrale syndicale hier, alors que les 1,500 délégués ont entamé en ateliers l'étude du rapport moral du président.

Dans son rapport présenté dimanche à l'ouverture du congrès, le président de la Confédération des syndicats nationaux, M. Marcel Pepin a affirmé que le temps était arrivé "d'abattre le régime Bourassa".

Il a aussi recommandé la création dans chaque comté, de comités chargés de combattre "avec acharnement" tout candidat du Parti libéral. Ces comités seraient formés de membres appartenant aux trois centrales syndicales et devraient se financer eux-mêmes.

Un membre du syndicat des fonctionnaires est intervenu hier en atelier afin de protester contre l'engagement du mouvement syndical dans la politique, et a affirmé que la création des comités proposés par M. Pepin devrait reposer sur une base volontaire. Si la décision de créer ces comités est prise comme une décision formelle de la CSN, on en arrivera comme en France, à des syndicats qui appartiennent à des partis politiques, a-t-il dit.

Il a été assez chaudement applaudi après avoir terminé en déclarant: "Il y a des gens qui ont de la misère à diriger un syndicat et qui voudraient se voir à la tête de la province".

### Consultation

Un autre congressiste s'est insurgé contre le fait que les syndicats à la base n'étaient pas consultés avant la formation d'un "pouvoir populaire". "Il faudrait d'abord consulter la base pour savoir s'ils sont d'accord," a-t-il dit.

L'échappée a cependant été de courte durée parce qu'un autre congressiste a fait remarquer que ces deux derniers intervenants étaient hors-d'ordre.

Il semblait hier soir que chacun des huit ateliers avait adopté le rapport du président. La synthèse des débats en ateliers sera révélée mercredi en plénière. Le projet de distribuer à tous les membres de la CSN le rapport de M. Pepin a soulevé un long débat, des congressistes étant en faveur de l'idée à condition que le coût du projet n'augmente pas le budget des dépenses de la centrale.

Un autre a proposé que

les prises de positions au congrès soient communiquées aux syndicats par des émissions de télévision et que toute autre façon était "de l'argent perdu complètement".

"Au lieu de papier, c'est une image parlée qu'il faut", a-t-il dit.

Une proposition voulant que la CSN décide elle-même du contenu d'une ou deux pages dans le journal Québec-Presse-tout, comme M. Parizeau décide du contenu de la chronique, a été rejetée après un long débat.

Un délégué a affirmé que c'était le Parti libéral du Québec qui avait été lui-même le catalyseur entraînant la politisation du mouvement syndical. "C'est lui qui a fait sentir aux travailleurs à quel point ils sont petits au Québec", a-t-il dit.

## Création de 190 nouveaux emplois

## Une nouvelle industrie s'établit à Saint-Jean

SAINT-JEAN (AB-MM) — "C'est un ayeon de soleil sur Saint-Jean"... tel fut le commentaire de M. Bruno Choquette, maire de Saint-Jean, en accueillant es représentants de la firme Commodore Mobile Home qui doit investir près de \$500,000 en s'installant dans les anciens locaux de Aircraft Industries of Canada.

Commodore Mobile Home est une firme qui produit des maisons mobiles de très grandes dimensions et qui vient d'acquiescer pour une somme de \$450,000 les hangars 4 et 5 laissés vacants à l'aéroport municipal par le départ de Aircraft.

Lors de la conférence de presse tenue à l'hôtel de ville, le député fédéral du comté étant à Ottawa, le maire Choquette a ménagé aux représentants de la presse un entretien téléphonique avec M. Walter Smith qui a pu ainsi rendre public l'obtention par Commodore Mobile Home d'une subvention fédérale de \$162,202 représentant 10% du coût de l'investissement et une prime de \$500 pour chacun des 190 emplois ainsi créés.

Commodore Mobile Home, de Kitchener, Ontario est en fait une filiale de Commodore

# Injection de \$457 millions de plus dans le logement

OTTAWA (PC) — Le gouvernement Trudeau a déposé, lundi, aux Communes une série de modifications à la loi nationale sur l'habitation afin que \$457 millions de plus soient annuellement injectés notamment dans le domaine du logement pour Canadiens à faible revenu et personnes âgées.

Ces modifications introduiront, de plus, pour les divers paliers de gouvernement et d'administration, de nouveaux mécanismes de recherche dans les domaines de la planification et du logement.

C'est le ministre d'Etat chargé des Affaires urbaines, M. Ron Basford, qui présenté en Chambre cette série de modifications législatives.

### Programmes

La nouvelle loi comprend:

1. un programme d'amélioration de voisinage;
2. un programme d'aide à la rénovation domiciliaire dans le cadre duquel, on accordera annuellement \$4 millions en prêts et \$2 millions en subventions;
3. un programme d'aide pour l'accès à la propriété doté d'un budget de \$155 millions par année qui sera dépensé sous forme de prêts recouvrables et de subventions;
4. un programme d'aménagement de terrains;
5. un programme de logement parrainé par les sociétés sans but lucratif en vertu duquel on accordera annuellement jusqu'à \$29 millions en prêts et \$13 millions en subventions;
6. un programme destiné aux associations coopératives d'habitations qui leur permettra d'acquiescer des logements existants et d'être admissibles à toute subvention et tout prêt pour l'achat et la rénovation d'habitations; et
7. un programme de recherches sur le logement et l'aménagement communautaire qui prévoit notamment que des fonds "de démarrage" seront mis à la disposition des particuliers ou de groupes qui établissent les plans d'ensembles de logements destinés aux groupes à faible revenu.

Le PAV programme d'amélioration du voisinage a été conçu pour appuyer les efforts des municipalités et des personnes qui les habitent en vue d'améliorer leurs zones domiciliaires.

Ce programme sera mis en oeuvre par l'entremise des provinces qui choisiront

les municipalités devant recevoir de l'aide.

Le gouvernement fédéral versera, aux fins de ce programme, des subventions égales à 50 pour cent du coût net de:

— la planification et des autres démarches faites par la municipalité dans le choix des régions à améliorer;

— la participation des résidents de la zone choisie;

— l'acquisition et le dégagement du terrain destiné aux espaces communautaires libres ou à l'équipement communautaire;

— la construction ou l'amélioration d'équipement récréatif et social du voisinage, y compris des garderies et des centres de séjour, des parcs et des centres de services multiples.

D'autre part, ce programme prévoit que des subventions fédérales seront aussi disponibles pour couvrir 25 pour cent du coût de:

— l'acquisition du terrain nécessaire à la réalisation du projet;

— l'amélioration des services municipaux sur une échelle locale, comme les rues, les égouts, les trottoirs, les utilités publiques, l'éclairage des rues ainsi que leur ornementation.

Le gouvernement fédéral estime que le PAV, une fois en marche, coûtera \$80 millions par année, en subventions et en prêts.

Aux termes du PARD programme d'aide pour la rénovation domiciliaire, des subventions de \$4,000 pour chaque logement pourront être accordées, soit \$2,000

par le gouvernement fédéral et autant par la province ou la municipalité où est situé le logement.

Quant au PAAP programme d'aide pour l'accession à la propriété, il fournira une aide accrue aux Canadiens à faible revenu désireux de posséder leur habitation. Ses subventions seront liées au revenu du particulier concerné.

Les objectifs du PAAP sont notamment de:

— fournir un choix plus vaste d'habitations aux familles à faible revenu;

— éviter l'agglomération de familles à faible revenu dans de grands ensembles de logements sociaux;

— fournir aux familles à faible revenu un choix autre que celui de vivre dans des logements sociaux.

# La Voix de l'Est

VOL. 37 — No 305 MARDI 13 JUIN 1972 DIX CENTS

## Le ministre Saint-Pierre insiste Les Québécois doivent gérer la Baie James

QUEBEC (PC) — "Tout ce que nous demandons, c'est qu'au surplus, la Baie James soit gérée, dirigée et conçue par des Québécois", a déclaré lundi le ministre Cuy Saint-Pierre, après avoir brossé devant l'Association des mines et métaux "un tableau des nombreux avantages économiques" que comporte ce projet.

Dans son discours qu'il

prononçait au Mont-Gabriel, le titulaire de l'Industrie et du Commerce a affirmé notamment que, "sans dangers majeurs pour l'écologie, le Québec a ainsi l'occasion de développer ses immenses territoires nordiques, tout en obtenant de l'énergie à des coûts inférieurs à ceux du thermique et du nucléaire".

"Il peut d'ailleurs compter, ajoute-t-il, sur des retombées économiques importantes qui affectent aussi bien l'emploi que le développement industriel dans son ensemble".

M. Saint-Pierre s'est surtout employé à prouver, par des études économiques, que la production d'énergie hydraulique "est le moyen le plus efficace pour agir sur notre économie".

Sur 50 ans, pour l'obtention d'un potentiel électrique de 6,500 mégawatts, 17,170 sont créés dans le secteur hydraulique, 12,510 dans le secteur nucléaire et 7,100 dans le secteur thermique, selon le ministre.

Toujours selon ses statistiques, il appert que seulement 34 pour cent du dollar dépensé dans l'énergie thermique reste au Québec. Dans la production nucléaire, cette proportion s'établit à 62 pour cent, tandis que dans l'énergie hydraulique, 78 pour cent de l'argent dépensé demeure dans la province.

"Ces chiffres parlent d'eux-mêmes, de dire M. Saint-Pierre. Ils nous enseignent que tout en développant le nord québécois sans frais supplémentaires, nous obtenons une énergie électrique qui coûte au Québecois \$168 millions de moins annuellement que l'énergie thermique ou nucléaire".

M. Saint-Pierre a longuement fait état également des autres aspects économiques du "projet du siècle", comme l'ouverture d'un réseau routier vers le nord, la prospection de métaux, la construction d'un port en eau profonde dans la Baie James.



## Participation inégale

Selon que les électeurs soient de milieu rural ou urbain, la participation au vote scolaire a été très forte ou faible au cours de la journée. Dans les quartiers urbains, sauf à Saint-Hyacinthe, Cowansville et Acton Vale, où la population s'est montrée très intéressée aux élections scolaires, le pourcentage des électeurs variait entre 17% et 35%, alors qu'en milieu rural, ce pourcentage est même allé jusqu'à 64%. Ce manque de participation, dans certains quartiers, est d'autant plus surprenant que cette année, de par la loi 27, toute personne âgée de 18 ans et plus, sans qu'elle soit propriétaire, pouvait voter.

(Photo C-Line Jobin)

## La météo

Québec et Cantons de l'est: quelques averses. Venteux par intervalles. Maximum près de 60. Mercredi: quelques averses ou orages en fin de journée.

# Nouvelles Régionales

## Commission scolaire Davignon

### Pour la création du nouvel organisme, un vote de 42%

COWANSVILLE (JdB-GMM) — 2.938 personnes sur 7.000 électeurs se sont prévaluées de leur droit de vote, hier, à Cowansville, portant l'intensité de la fréquentation des urnes à un pourcentage global de 42%. C'est un net progrès, selon les observateurs, puisqu'il y a deux ans, lors d'un autre scrutin au scolaire, ce pourcentage n'avait atteint que 10%.

des conseils d'écoles et des Comités de parents mis en place par la loi 27.

Des trois candidats en lice au siège 3 c'est M. Lucien Remillard, épiciériste, qui remporta le siège avec 248 voix en sa faveur alors que son plus proche opposant, M. Paul André Girard en obtenait 235 et le second M. Maurice Lamontagne, 99. Ce dernier remercia

provisoire de Cowansville-Missisquoi qui par 25 voix a battu M. Robert Monast, le premier ayant obtenu 334 voix contre 309 pour le second.

Ce dernier a encouragé le vainqueur à restaurer au sein de la Commission scolaire Davignon le climat d'entente et de compréhension nécessaire pour la bonne marche de la Commission scolaire, entre l'organisme auquel il appar-

310 recueillies par Jean Jodoin. Chacun des candidats à ce siège a félicité l'autre pour la campagne franche et honnête qui a été menée dans ce secteur.

Dans le secteur 6, deux nouveaux venus dans le domaine scolaire se sont affrontés et c'est Me André Fortier qui l'a remporté avec 259 voix contre 102 accumulées par Me André Pardo Ferri. Me Fortier a encouragé M. Ferri à poursuivre son travail tant au niveau scolaire qu'au niveau municipal, ces deux secteurs demandant beaucoup de bonne volonté pour accomplir la tâche restant à y faire.

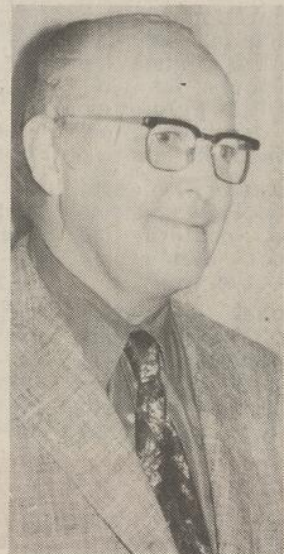
Me Fortier a d'autre part assuré qu'il travaillerait pour le bien des enfants et pour la cause de l'éducation.

De tous les élus, à Cowansville, c'est cependant M. Richard Côté qui a obtenu la plus grande majorité en battant son adversaire par 192 votes alors qu'il cumulait 280 voix et n'en laissait à M. Léandre Guay que 88.

Adamsville, siège 10 de la Commission scolaire Davignon sera représenté



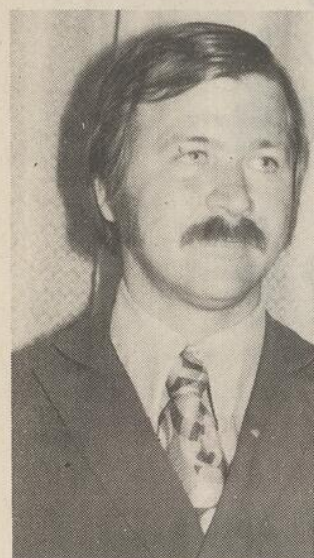
M. Florian BOULAIS



M. Richard BRAULT



M. Pierre CABOT



Me André FORTIER



M. Richard COTE



M. Lucien REMILLARD



M. Jean JODOIN

C'est devant 200 personnes réunies à l'hôtel de ville de Cowansville que le président d'élection, M. Fernand Barsalou a rendues publiques les élections de 7 des 13 commissaires de la nouvelle commission scolaire Davignon.

Au siège No 2, M. Pierre Cabot, vétérinaire, a battu M. Gaétan Robert en cumulant 138 voix alors que son adversaire n'en obtenait que 118.

Le vainqueur a souligné que sa majorité de 20 voix ne constituait en rien une défaite humiliante pour son opposant d'autant que, selon lui, tous les candidats défaites, par l'intérêt qu'ils ont manifesté à la chose scolaire, ont une tâche à accomplir par l'entremise

des électeurs de ce quartier qui ont voté dans une proportion de 49% et a déclaré que M. Girard, quoique défait, se devait de poursuivre son travail dans le domaine scolaire "parce qu'il aurait été élu si lui, ne s'était pas présenté..."

Le suspense le plus intense a cependant été lors du compte-rendu du scrutin au siège no 4 où 50% des électeurs se sont présentés aux urnes.

C'est que là se présentaient deux candidats étant deux anciens commissaires d'écoles et deux personnalités bien connues à Cowansville.

C'est cependant M. Richard Brault, président fondateur du Comité

tient, les parents et le corps enseignant auquel les enfants sont confiés.

Au siège no 5, le Dr Grégoire Pagé a été défait par 127 voix contre

#### A Acton Vale

### MM. Gingras et Ouimet sont élus par une forte majorité

ACTON VALE (EPF) — MM. Roger Gingras et Robert Ouimet l'ont remporté avec une forte majorité sur leurs adversaires, hier soir, à l'issue de la période de votation dans les quartiers scolaires 2 et 3 à Acton Vale.

#### Siège 2

Ainsi, dans le quartier est d'Acton Vale, portant le numéro 2, M. Roger Gingras, journaliste, a accumulé 148 voix, soit 129 de plus que son opposant, M. Yvon Dumaine, animateur socio-culturel, qui n'en a recueilli que 19.

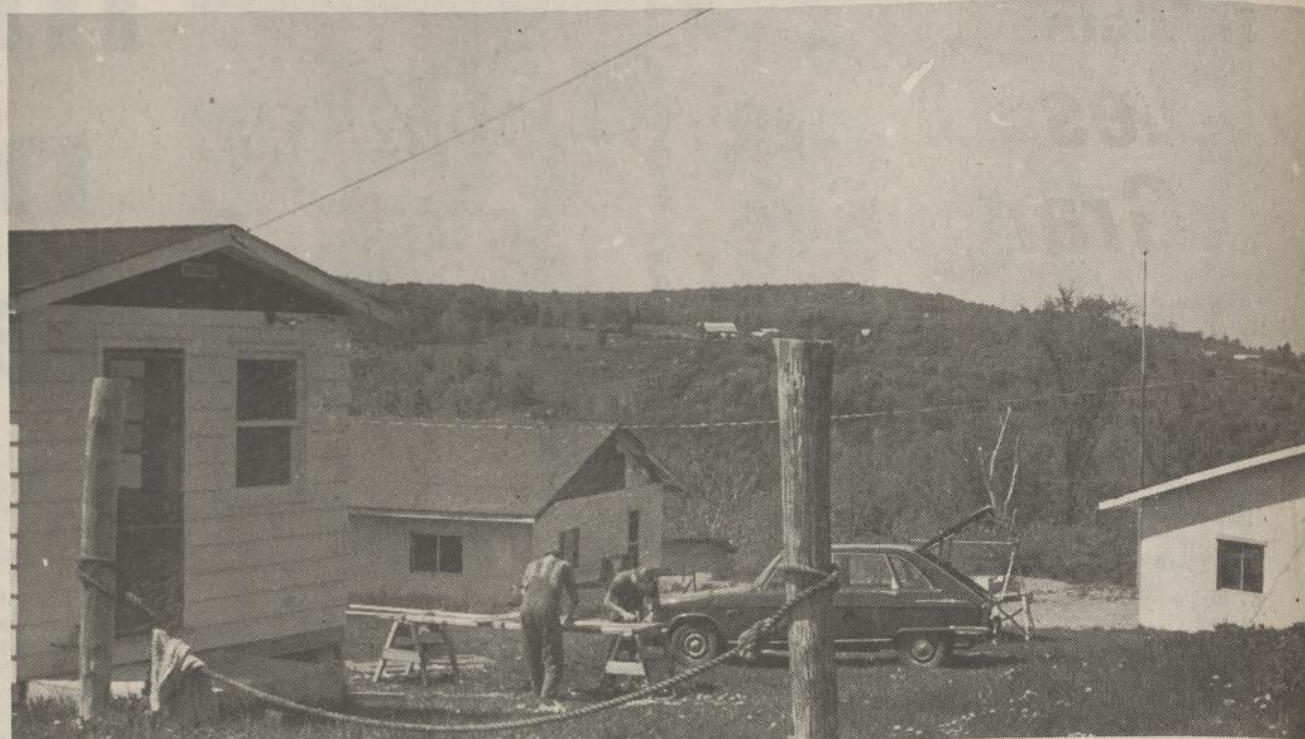
Dans ce secteur 172

électeurs se sont prévalu de leur droit de vote, sur une possibilité de 461, ce qui représente un pourcentage de 37,3%. Cinq bulletins ont été rejetés.

#### Siège 3

Au siège numéro 3, représentant la partie ouest de la ville d'Acton Vale, M. Robert Ouimet, pharmacien, est entré avec une confortable majorité de 95 voix. M. Ouimet a recueilli 122 votes, alors que son adversaire, M. Marcel Prudhomme, étudiant adulte, en a reçu 25. Aucun bulletin n'a été rejeté.

Dans ce quartier, 149



#### Garagona sera prêt

Grâce à un programme d'Initiatives locales, le camp Garagona a pu être rénové et l'aménagement extérieur complètement réalisé. Le camp, dont on aperçoit les bâtisses, sera donc fin prêt pour recevoir les premiers participants et ce, dans la première quinzaine de juillet.

(Photo JdB)

#### Pertes de \$60,000 à Sainte-Cécile

### Les flammes ravagent le Marché aux Puces

STE-CECILE DE MILTON (AD) — Un violent incendie a complètement détruit en fin de semaine le Marché aux Puces, à Ste-Cécile de Milton, et a ainsi causé des pertes matérielles évaluées à quelque \$60.000 en plus de jeter une famille sur le pavé et entraîner deux mises à pied.

La cause et l'origine du sinistre ne sont pas encore déterminées avec certitude, mais une négligence d'un client ayant jeté une allumette ou un mégot de cigarette dans une poubelle ou à l'extérieur de celle-ci, constituerait l'hypothèse la plus logique jusqu'à maintenant.

Cet édifice de trois étages qui fut jadis le couvent de Ste-Cécile de Milton, abritait les locaux du Marché aux Puces et le logement du propriétaire, M. Horace Proulx; ce dernier et son épouse ont été jetés sur le pavé à la suite de ce sinistre, qui a aussi eu

comme conséquence d'entraîner la mise à pied temporaire de deux employés réguliers du magasin dont la renommée s'était étendue à toute la région.

#### Edifice rasé au sol

Il était environ 9 heures, samedi soir, quand les flammes ont éclaté à l'intérieur du magasin qui n'était pas encore fermé. M. Proulx, ses employés et des aides ont alors circonscrit les flammes au moyen d'extincteurs chimiques. Le feu avait pris naissance près d'une poubelle et s'était propagé à un mur, mais avait été rapidement éteint.

Moins d'une heure plus tard toutefois, les mêmes personnes se trouvant à l'intérieur de l'immeuble ont entendu le crépitement des flammes dans un mur à l'étage supérieur.

Déjà, le feu faisait rage et commençait à se propager au toit de l'édifice. Le propriétaire et quelques voisins ont réussi à sauver certaines marchandises pendant que quelqu'un mandait les pompiers de St-Dominique sur le lieu de l'incendie.

Comme les flammes prenaient des proportions gigantesques, il était devenu impossible de tenter de sauver quoi que ce soit, si bien qu'à l'arrivée des sapeurs vers 10 heures 30, tout l'immeuble était un brasier ardent.

Une vingtaine de pompiers ont combattu l'incendie durant plusieurs heures, jusqu'aux petites heures du matin. Cependant, un peu avant minuit, le toit et les murs de l'édifice s'écroulaient et la vieille construction était rasée au sol.

Les sapeurs de St-Dominique ont continué de lutter farouchement contre l'élément destructeur une partie de la nuit, afin d'empêcher que des tisons ardents se communiquent à d'autres édifices avoisinants. Ils ont dû ainsi déverser plusieurs milliers de gallons d'eau sur le brasier, avant de quitter les lieux dimanche matin après que tout danger eût été écarté même si les cendres brûlantes de

l'immeuble continuaient à lécher le dessous des débris.

Les membres de la famille Proulx n'ont eu aucune difficulté à évacuer les lieux, mais ils ont néanmoins tout perdu dans le sinistre, notamment leurs biens et effets personnels, en plus de déplorer évidemment les pertes encourues par la destruction de l'édifice et

de la marchandise qu'il contenait à ses trois étages, pertes qui sont évaluées par le propriétaire à quelque \$60.000.

Personne n'a été blessé au cours des opérations qui ont attiré sur les lieux presque tous les citoyens de Ste-Cécile de Milton, en plus de nombreux badauds des environs, notamment de Granby.

### Fillette happée par une auto à Waterloo

WATERLOO (AD) — La fin de semaine a été relativement calme dans la région, alors que seule la Sûreté municipale de Waterloo a enregistré un accident de la circulation au cours duquel une fillette a subi diverses blessures quand elle a été happée par une voiture.

Il s'agit de la jeune Mona Zigby, 10 ans, enfant de M. et Mme Maxime Zigby, domiciliés au 5470 rue Foster à Waterloo. La jeune fille a été transportée à l'Hôpital général de Shefford à bord d'une ambulance de la maison Ledoux, de Waterloo.

Souffrant d'une fracture au poignet droit

ainsi que de blessures mineures à la tête et au genou gauche, elle a pu quitter l'institution et regagner son domicile après que le Dr Noël Blais lui eût prodigué les soins requis à la clinique d'urgence de l'hôpital.

L'accident qui aurait pu avoir des conséquences beaucoup plus graves, s'est produit quand la jeune fille s'est engagée sur la chaussée au moment du passage d'une automobile que conduisait M. Aubrey McGovern 45 ans, du 243 rue St-Joseph à Waterloo. Même s'il a appliqué les freins, l'automobiliste n'a pu éviter que son véhicule happe la fillette qui traversait la rue.

### MM. Davignon et Messier sont élus commissaires d'écoles à Marieville

MARIEVILLE (GMM) — MM. Marcel Davignon et Pierre Messier sont les deux commissaires d'écoles élus hier, aux sièges 4 et 7 de la Commission scolaire de Marieville.

M. Marcel Davignon, au siège no 4 représentant la population de Saint-Mathias, a battu par une majorité de 28 voix, M. Marcel Ostiguy, 8 bulletins ont été rejetés, et chacun des candidats a respectivement accumulé 179 et 151 voix. 64,3% des électeurs de ce secteur se sont présentés aux urnes.

A Marieville même, au

quartier no 7, M. Pierre Messier, par 189 voix, a battu son adversaire, M. Paul-Emile Guillemette, qui n'a accaparé que 65 voix. Dans cette partie de la ville et la campagne proche, seulement 26,6% des électeurs se sont prévalués de leur droit d'expression.

Vraisemblablement l'assermentation des nouveaux commissaires d'écoles de Marieville aura lieu lundi, le 19 juin, alors que leur entrée en fonction ne pourra avoir lieu que le 1er juillet 1972, selon les termes de la loi 27.

**CINE-PARC**

**BROMONT**

Ville de Bromont, Que.

Pour informations Tel.: 534-2200 Bromont (514) 861-6152 Mtl

AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST SORTIE 44

vendredi—samedi—dimanche—lundi  
mardi—mercredi—jeudi  
9-10-11-12-13-14-15 juin

**AIRPORT**  
BURT LANCASTER - DEAN MARTIN  
JEAN SEBERG  
JACQUELINE BISSET  
GEORGE KENNEDY  
HELEN HAYES  
VAN HOFFLIN  
MAUREEN STAPLETON  
BARRY NELSON  
LLOYD NOLAN  
DANA WYNTER  
BARBARA HALE

**2ème FILM**  
**VALLEE DU MYSTERE**  
TECHNICOLOR

ADMISSION 2.00

collège de sherbrooke

**COLLÈGE DE SHERBROOKE**  
**CAMPUS DE GRANBY**  
**EDUCATION PERMANENTE**  
**INSCRIPTION SESSION D'ETE**

La période d'inscription pour les cours session d'été s'étend du 12 au 16 juin 1972 conformément aux programmes déjà en circulation.

**S'ADRESSER AU:**  
**SECRÉTARIAT AUX ETUDIANTS**  
**700 DENISON OUEST**  
**GRANBY P.Q.**

**OUVERTURE DU SECRÉTARIAT:**  
**10 HEURES à 12 HEURES**  
**13.30 HEURES à 16 HEURES**  
**18.00 HEURES à 20 h. 30**

dès la première année

**7%**

d'intérêt

**obligations d'épargne du Québec**

# Nouvelles de Granby

Seulement 26.2% des électeurs ont voté

## Les électeurs scolaires laissent les Granbyens presque indifférents

GRANBY — Les élections des commissaires, tout comme la chose scolaire en général, laissent la population granbyenne presque indifférente, et cette situation a été prouvée hier, alors que seulement 26.2% des électeurs ont utilisé leur

droit de vote. Cette proportion de voteurs variait d'un quartier à l'autre, la plus faible étant de 17%, et la plus élevée, de 34%. Ainsi, seulement 2,063 voteurs, sur une possibilité de 7,828, dans quatre secteurs, ont voté, hier.

### Secteur 2

Au siège numéro 2, M. Serge Monty l'a emporté par une majorité de 93 voix sur son adversaire M. Daniel Deslandes. M. Monty a eu 165 votes, alors que M. Deslandes en a accumulé 92. C'est d'ailleurs dans ce quartier que l'on a pu constater la plus faible proportion de voteurs, soit 17%. Dix bulletins ayant été rejetés, 287 électeurs, sur un nombre total de 1,697, se sont rendus à l'école St-Léon où était situé le bureau de vote.

### Secteur 5

C'est par une avance de 207 voix que M. Arthur Maheux a été élu au siège numéro 5, ayant obtenu 389 votes, alors que son adversaire, Mme Nicole Trudel, en a accumulé 182. 20% des électeurs sont allés aux urnes, hier, à l'école St-Patrick, lieu du scrutin. Les bulletins rejetés ont été au nombre de 16, tandis qu'un autre a été gâché. À ce siège, on a compté 588 voteurs sur la possibilité de 2,021.

### Secteur 12

La majorité qui a fait élire Mme Fernande Imbault au siège numéro 12 est de 64. Alors que son adversaire, M. André

Laurin, a recueilli 197 votes, Mme Imbault s'en est vu attribuer 261. 24% des électeurs ont voté, soit 485 sur 2,036, alors que 17 bulletins ont été rejetés et 10 gâtés.

### Siège 13

M. Jean-Louis Boudreau a été élu avec une confortable majorité de 462 voix. Il a accumulé 566 votes alors que son opposant, M. Claude Marquis, a obtenu 104 voix.

C'est à ce siège que le pourcentage des voteurs a été le plus élevé, soit 34% alors que 703 personnes, sur les 2,074 inscrites sur la liste électorale scolaire, ont voté. À ce siège, 30 bulletins ont été rejetés et 3 gâtés.

### Commentaires

Tous les candidats, élus ou défaits, ont été invités à prendre la parole, hier soir, alors qu'ils étaient rassemblés au siège social de la Commission scolaire de Granby, à l'issue du dépouillement du vote. Tous ont tenu à remercier les gens qui ont travaillé et voté pour eux.

Quelques-uns ont souligné la faible proportion des voteurs. Entre autres, M. Maheux a trouvé "malheureux que seulement 29% des électeurs,

dans mon quartier, ont pris leur droit de vote". Son adversaire, Mme Nicole Trudel, après avoir félicité M. Maheux pour son élection, a également regretté qu'il n'y ait pas eu un plus gros pourcentage du vote.

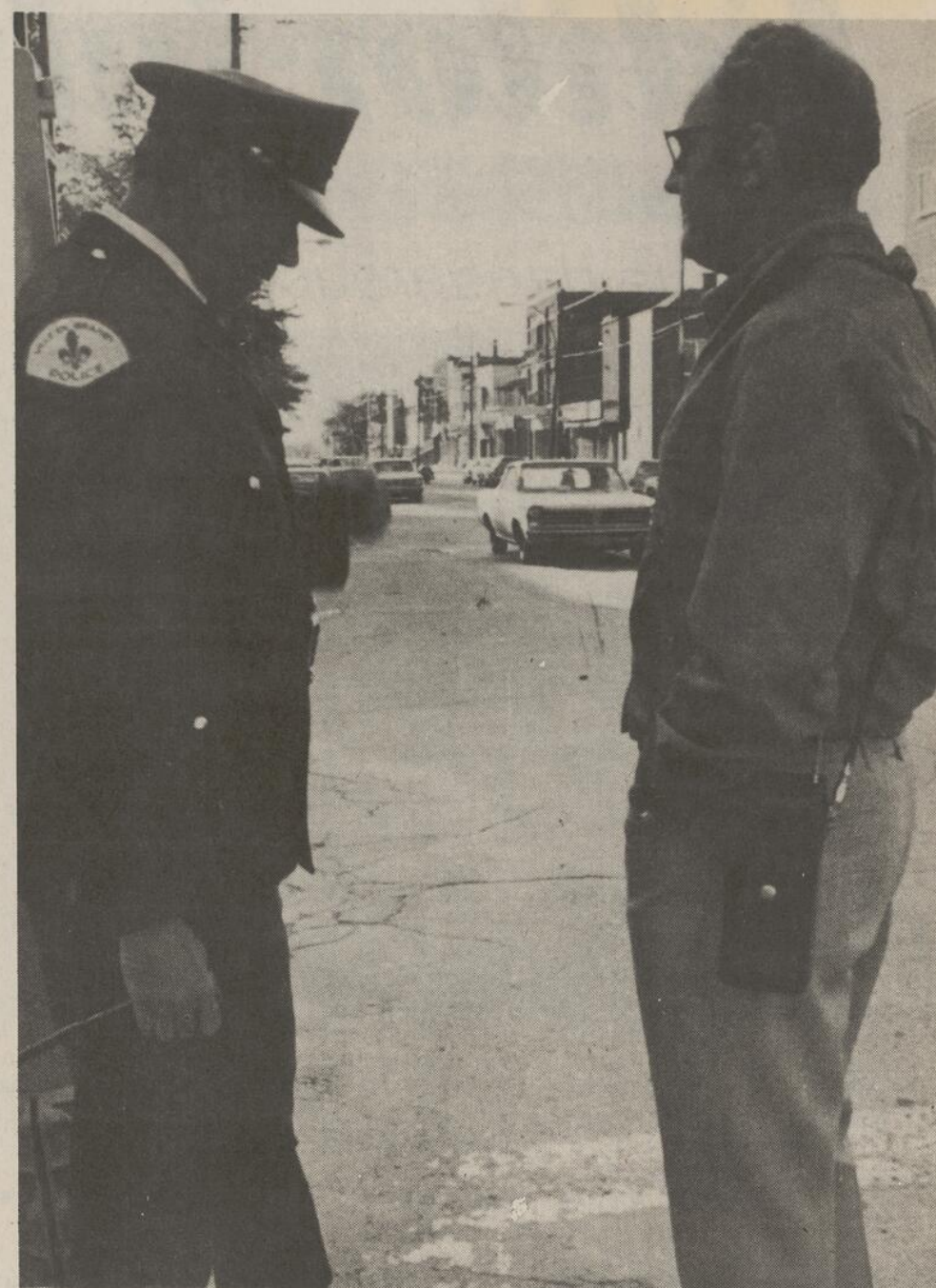
Par contre, au quartier numéro 13, le candidat défait, M. Claude Marquis, s'est dit quelque peu satisfait de cette participation qu'il prévoyait au moment de la mise en nomination, puisqu'à ce siège on y a noté 34% des voteurs, soit plus que dans les trois autres quartiers.

Alors qu'il comptait sur les étudiants, M. Marquis a marqué sa déception, disant "ils sont comme les autres, parce que c'était sensiblement le même pourcentage des votes"; il a cependant tenu à féliciter les femmes de leur plus grande participation.

### Réunion

En vertu de la loi, les 19 commissaires seront convoqués à une assemblée qui aura lieu le 22 juin. On élira alors parmi eux les membres de l'exécutif.

Le tirage au sort pour connaître la durée du mandat de chacun des commissaires, aura également lieu lors de cette première rencontre.



### Etudes de circulation

Les membres de la Sûreté municipale de Granby effectuent depuis quelques jours des études de circulation sur les principales artères de Granby. Ces études laissent présager des transformations à l'avantage des automobilistes. Le directeur Joseph Couture constate ici la densité de la circulation à l'intersection des rues St-Joseph et Principale, en compagnie de l'agent Robert Mongeau.

(Photo C-Line Jobin)

## Trépanier manque de suite dans ses idées • Coulombe

GRANBY (JF) — L'ex-maire de Granby, M. Paul-O. Trépanier, "n'a pas de suites dans ses idées", a déclaré, hier le conseiller Guy Coulombe, alors qu'il était ramené à la table du conseil l'achat des terrains de M. Rosaire Bousquet par la ville de Granby.

Les membres du conseil ont décidé, à la suite des discussions, de décliner l'offre de M. Bousquet et de ne pas lever le zonage sur ces terrains.

Les paroles de M. Coulombe ont été prononcées alors que le conseiller Gilles Coderre venait de maintenir sa décision au sujet de cette transaction.

Le conseiller Coulombe

n'a pas manqué de souligner que l'ex-maire de Granby est bel et bien celui qui a reproché à l'administration municipale précédemment d'avoir permis à la compagnie Les Automobiles Manic (1970) Ltée de s'implanter dans un secteur très éloigné du parc industriel, en raison des coûts de canalisations d'aqueduc et d'égouts exorbitants que la ville doit ensuite encourir pour desservir cette usine.

Il a alors fait remarquer qu'après avoir adopté une telle attitude, l'ex-maire de Granby incite les membres de l'administration actuelle à acquiescer des terrains encore plus éloignés de ce qui ne lui semble pas très logique, a-t-il indiqué.

très logique, a-t-il indiqué.

### Offre

Le conseiller Emilien Ouellette a par la suite proposé que la ville offre à M. Bousquet \$83,000 et que l'emplacement de son domicile lui soit conservé. Cette proposition a été appuyée par le conseiller Léopold-Paul Fortin.

Il fut alors question de la désignation d'un parc industriel régional et deux conseillers Guy Coulombe et Bernard Beaudry ont voté contre la proposition du conseiller Ouellette, dans l'attente des décisions du gouvernement provincial à ce sujet.

Enfin, les conseillers J. Bruce Payne et Guy Lemonde ont voté contre la proposition puisqu'ils estiment le parc industriel déjà suffisamment grand pour recevoir les industries et que le besoin de divers autres terrains n'est pas pressant.

Le maire Jean-Louis Trépanier s'est prononcé en faveur de l'acquisition de ces terrains puisqu'ils constituent une place de choix et que le coût d'acquisition représente selon ses propos, une excellente transaction pour la ville de Granby.

PST! PST!

L'ironie est la bravoure des faibles et la lâcheté des forts.



777 Principale GRANBY

Horaires: L'HÔPITAL en folie à 9.15 p.m. L'EXÉCUTEUR à 7.30 p.m. - Prix régulier

THEATRE PALACE GRANBY QUE TEL 312-4455

un désastre à mourir de RIRE!

**L'HOPITAL EN FOLIE!**

14 ANS

avec l'équipe de DOCTEUR, ME COIFFEZ-VOUS

L'espionnage n'a qu'une limite: LA MORT

2 FILMS EN COLLEGE

**EXÉCUTEUR**

## Les conseillers n'ont pas à se prononcer sur le projet Beauregard

GRANBY (JF) — Une mésentente entre le propriétaire d'une partie des terrains et le promoteur du projet domiciliaire Pierre-L. Beauregard a évité, hier, aux membres de l'administration municipale d'avoir à se prononcer sur la réalisation de ce complexe domiciliaire à Granby.

En effet, selon ce qui a été discuté à l'hôtel de ville, M. Roméo Lantagne a refusé de vendre à M. Pierre-L. Beauregard, pour le même coût, les terrains sur lesquels devaient être érigés ces quatre 188 logements.

Par ailleurs, il semble qu'une transaction qui aurait eu lieu entre M. Lantagne et d'autres inté-

rêts la semaine dernière ne soit pas étrangère au dénouement de cette affaire.

### S.C.H.L.

Quoi qu'il en soit, on ignore si la Société centrale d'hypothèques et de logements accordera au promoteur un autre délai afin qu'il puisse se ramasser d'un prêt de \$1,792,555 pour la construction de ces logis à Granby.

Le maire Jean-Louis Trépanier, avait affirmé lors de la dernière séance du conseil que le projet d'entente entre le promoteur Beauregard et des représentants de la ville avait été conclu sous des pressions de la S.C.H.L., qui ne veut pas accorder d'autres délais.

Cependant, des délais ultimes avaient déjà été accordés par la S.C.H.L.



Selon le député Armand Russel, les citoyens peuvent être libéraux, dans les idées mais se doivent d'être unis dans la pensée. C'est d'ailleurs, selon lui dans l'unité qu'on trouve le bonheur.

Cette phrase, on ne sait pourquoi, a fait rire la plupart des invités lors de l'inauguration officielle de Villa Bonheur samedi soir.

La même personne estime que le gouvernement actuel doit croire la population du comté de Shefford en excellente santé à un point tel que l'on a annulé la construction d'un hôpital.

Dans son exposé, le président de Villa Bonheur, M. Bernard Trudel, n'a pas manqué de souligner la participation des constructeurs et de toutes les firmes qui ont procédé à la réalisation matérielle de Villa Bonheur.

Il a mentionné, parmi ces professionnels l'architecte Laurent St-Pierre, les ingénieurs en structure, Gérard R. Scott, et Denis Dumas, les ingénieurs en mécanique et électricité, Brisson et Latendresse et l'entrepreneur-général des travaux la firme Eugène Marcoux.

Me Trudel n'a pas manqué de rappeler aux invités que la compagnie Thor Mills de Granby fournit gratuitement la laine aux pensionnaires de Villa Bonheur afin de leur permettre de tricoter de nombreuses petites pièces, mises en vente par la suite. Un geste à imiter par d'autres industries comme l'a souligné Me Trudel.

Le président de Villa Bonheur a remercié ses collègues de l'hôtel de ville pour avoir offert une performance de 100% en consentant à toutes ses demandes sans aucune dissidence. Me Trudel, a ajouté que ceux qui suivent les délibérations du conseil se doivent d'admettre que c'est une performance surprenante. Entièrement d'accord!

Il semble que l'on ait quelque peu taquiné les membres de l'équipe de Villa Bonheur sur la lenteur à réaliser un tel projet. On leur aurait même dit: "Si vous continuez à ce train-là, vous allez devenir les premiers pensionnaires de Villa Bonheur."

## Le dépliant touristique: un guide très attrayant

GRANBY (JF) — Le dépliant touristique qui sera distribué à près de 25,000 exemplaires à travers tout le Québec, une certaine partie de l'Ontario et dans certains points de la Nouvelle-Angleterre et du reste des Etats-Unis est avant tout un guide attrayant, pratique qui peut se comparer avantageusement aux autres formulaires qu'offrent les kiosques touristiques.

Intitulé "Un coin de l'Estrie", le guide est invitant par ses illustrations et la simplicité de sa mise en page.



### Le chef

Le leader de l'opposition aux Communes et chef du Parti conservateur, M. Robert Stanfield, sera à Granby vendredi, de 4 à 8 heures, dans le cadre d'une tournée qui l'a déjà mené dans plusieurs centres urbains du Canada.

Les textes à la fois concis et descriptifs font voir à la clientèle à laquelle il s'adresse les principaux points d'intérêts que comprend la région.

De plus, le dépliant est rédigé dans les deux langues du Canada afin de desservir nos voisins aussi bien de l'Ontario que ceux résidant au sud du 45ème parallèle.

Même pour le citoyen de la région, le dépliant est d'un intérêt indéniable puisqu'il nous renseigne sur des détails peut-être inconnus ou du moins, largement ignorés. Les coauteurs, Mlle Suzanne Côté et Mme Nicole Trudel ont d'ailleurs participé au lancement de ce dépliant qui pour une fois renferme dans quelques feuillets des informations touristiques sur notre région.

Jusqu'à maintenant, la seule chose que l'on puisse reprocher au dépliant, c'est de dire que Bromont est une ville où les habitants des villes polluées et congestionnées peuvent venir y refaire "leurs forces morales".

Peut-être dans les prochaines éditions, faudrait-il faire disparaître ces mots qui laissent présager que dans peu de temps, on verra à Bromont la construction d'un sanctuaire qui pourrait devenir presque aussi connu (Qui sait?) que le sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap.

Enfin, le dépliant est attrayant par une mise en page aérée et demeure une forme de promotion dont peuvent être fiers tous ceux qui y ont étroitement collaboré.



PAUL BRAULT

CLAUDE PONTBRIAND

PHIL COUTURE

ROLLAND BOISSEAU

PATRICK HORAN

FORVAC vous offre une chance de partager les progrès de l'économie tout en protégeant vos épargnes contre l'inflation.



372-7272 suite 204 2 rue Court Granby

FORESTIERS CANADIENS, SOCIÉTÉ D'ASSURANCE VIE

La Cricket

Le plaisir de la route!

- Économie
- Confort

**Shefford**

CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE

947 PRINCIPALE GRANBY 378-9051

à la bonne enseigne

pour faire une bonne affaire!

# Editorial

## Une voie dangereuse pour le travailleur

On ne pouvait attendre de la part de M. Marcel Pepin autre chose qu'une déclaration de guerre contre le gouvernement Bourassa et le régime économique nord-américain.

Le président de la CSN est depuis longtemps en mauvais termes avec l'autorité en place qui, pour des raisons faciles à comprendre, refuse de le suivre aveuglément dans l'aventure dans laquelle il cherche à entraîner le mouvement ouvrier, avec l'appui des Chartrand, Charbonneau, Laberge, Parent, etc.

Il en est du reste ainsi de nos autres formations politiques qui sont loin d'être prêtes à monter à bord de cette galère.

Son principal mot d'ordre est donc: "Abattre le gouvernement Bourassa qu'il accuse de s'associer au bien nantis et qu'il rend responsable de tous les maux du Québec, et établir une structure administrative socialiste répondant à toutes les aspirations des travailleurs".

Pour réaliser cet objectif, M. Pepin propose la création, dans tous les districts électoraux, de comités populaires dont la mission sera de combattre le candidat libéral et de proposer un candidat ou d'en appuyer un, s'il endosse formellement les positions économiques et sociales des centrales syndicales et condamne aussi formellement le capitalisme et le libéralisme économique.

Une question vient tout naturellement à l'esprit, cependant, une question à laquelle M. Pepin, et pour cause, ne répond pas: en admettant que les syndicats trouvent de tels candidats, ce qui est facile, et les fassent élire, ce qui l'est moins, comment ces derniers réussiront-ils à imposer une structure socialiste et, s'ils y parviennent, où ce changement conduira-t-il le Québec dans un contexte canadien et nord-américain capitaliste où, n'en déplaise à M. Pepin, on est encore loin de songer au "grand soir"?

Les ouvriers sont-ils prêts, d'ailleurs, à se lancer dans cette aventure sans issue dont ils seront inévitablement les premières victimes?

Car ce n'est pas tout de changer de système. Il importe que ce système soit supérieur à celui auquel il succède, et rien ne prouve encore que ce soit là la formule idéale pour les travailleurs québécois. Au contraire, elle comporte beaucoup plus de risques, de dangers, de déceptions, de déboires et de misères, que de sécurité et de bien-être.

Si, du reste, M. Pepin expliquait clairement aux effectifs syndicaux les aspects négatifs de l'orientation qu'il veut donner à la vie syndicale, il s'en trouverait probablement très peu pour le suivre.

Il est facile de remettre en question, comme il le fait, la légitimité du régime Bourassa, de lui attribuer la responsabilité de tous les problèmes, de lui reprocher son incurie et surtout, cela va de soi, de l'accuser "de se réfugier derrière sa majorité législative, ses juges et sa police pour, dit-il, frapper férocelement ceux qui osent étaler les faits à la population".

Mais si le gouvernement n'intervenait pas pour rétablir l'ordre dans notre province, tout spécialement lorsque le chef de la CSN n'hésite pratiquement devant aucun moyen pour arriver à ses fins, il est à se demander où ces conflits ouvriers que l'on politise, aggrave sans aucune raison, nous conduirait.

M. Pepin a bien raison de dire que les travailleurs ne sont pas encore prêts à faire la révolution armée. A notre sens, beaucoup sont au contraire inquiets de l'action politique à laquelle les convie leur président. D'ailleurs, l'adhésion de plus de 50,000 membres à la nouvelle CSD n'est-elle pas un fait significatif?

M. Pepin leur demande "d'écouter la voix du courage et de la liberté et non celle de la peur et de la résignation". Mais les dissidents n'écouteront-ils pas, par hasard, simplement la voix du bon sens?

La vraie liberté est-elle dans le camp socialiste ou dans la conception d'un syndicalisme réellement adapté aux exigences du système économique qui peut encore donner beaucoup aux ouvriers?

En d'autres termes, il est regrettable de voir la CSN s'engager dans une voie aussi dangereuse et aussi peu génératrice de bienfaits pour le monde du travail.

Roland Gagné

## Point de vue

### Villa Bonheur

Villa Bonheur porte bien son nom. Ce foyer d'hébergement pour personnes âgées est, en effet, une magnifique villa où rien ne manque, où les pensionnaires vivent heureux, sans aucune inquiétude, et, comme le précise son président, Me Bernard Trudel, au coeur même des activités communautaires auxquelles toute leur vie ils ont participé.

C'est là une réalisation dont notre population a raison d'être fière, et dont elle doit féliciter tous ceux qui de près ou de loin y ont mis la main.

Ce centre d'hébergement ne s'est pas construit du jour au lendemain. Rien ne se fait sans peine. Beaucoup de démarches ont été nécessaires. Ceux qui ont participé à sa conception et à sa réalisation y ont consacré beaucoup de leurs loisirs. Et cela, bénévolement.

Leur seule préoccupation était de construire un foyer où nos personnes âgées pourraient terminer leurs jours dans le confort et la sécurité du lendemain. Cette tâche, ils l'ont admirablement accomplie.

Ce foyer est l'un des plus beaux du genre et sainement administré. Le personnel qui y est affecté sait allier à la compétence une profonde compréhension de ceux dont il a la responsabilité.

Le seul regret à formuler, après une visite de ce foyer, c'est que notre ville n'en compte pas un autre du même genre, tellement nombreux sont ceux qui sont inscrits sur la liste d'attente.

Souhaitons donc que d'autres assument cette tâche et la mènent à aussi bonne fin que ceux qui ont joué un rôle dans la réalisation de Villa Bonheur.

R.G.

## La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par

La Voix de l'Est Ltée.  
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

### TARIFS D'ABONNEMENT

|          | Camalot | Poste      | 1 MOIS | 3 MOIS | 6 MOIS | 1 AN  |
|----------|---------|------------|--------|--------|--------|-------|
| Par jour | .10     |            |        |        |        |       |
| Samedi   | .25     | Canada     | 3.50   | 8.50   | 15.00  | 25.00 |
| Semaine  | .75     |            |        |        |        |       |
| Année    | 38.00   | Etats-Unis | 4.50   | 12.50  | 22.50  | 37.00 |

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679



## Le mémorial de de Gaulle

Avec le PQ

PARIS (AFP) — Le mémorial du général de Gaulle — immense croix de Lorraine de 150 pieds de hauteur construite sur une petite colline dominant Colomby-les-Deux-Eglises et que l'on aperçoit à 15 milles à la ronde — sera inauguré le 18 juin prochain par M. Georges Pompidou.

Cette manifestation officielle sera la seule qui sera jamais organisée devant ce monument. Ainsi en a décidé la famille du général et le Comité du mémorial qui désirent que ce site soit seulement un lieu de recueillement et de pèlerinage.

La cérémonie d'inauguration sera, à la demande de Mme de Gaulle et de ses enfants, extrêmement simple: il n'y aura ni tribune officielle, ni cartes d'invitation, ni service religieux. Devant la croix seront seulement présents, aux côtés du chef de l'Etat et de son épouse et de Mme de Gaulle, les enfants et petits-enfants du chef de la France libre, M. Jacques Chaban-Delmas, premier ministre; M. Michel Debré, ministre d'Etat chargé de la Défense nationale; M. Henri Duvillard,

ministre des Anciens combattants et président du Comité national du mémorial; les 33 membres de ce comité — au premier rang desquels se trouvera M. André Malraux — le maire et le Conseil municipal de Colomby et les 100 enfants des écoles du petit village.

Au pied de la croix — qui domine Colomby et l'immense paysage de champs et de forêts que le général de Gaulle aimait parcourir — prendront place une musique militaire et les drapeaux des unités où le général a servi.

Deux Saints-Cyriens dévoileront une inscription tracée en lettres de bronze au pied de la croix: "Au général de Gaulle". De chaque côté de cette inscription, deux citations du général: "Il existe un pacte 20 fois séculaire entre la grandeur de la France et la liberté du monde" et "en notre temps, la seule querelle qui vaille, c'est celle de l'homme. C'est l'homme qu'il s'agit de sauver, de faire vivre et de développer".

## Perspectives-Justice

Le ministre de la Justice du Québec, M. Jérôme Choquette, a demandé la collaboration des juges de la province dans la préparation d'un livre blanc intitulé, pour le moment, "Perspective Justice", qui devrait constituer un manifeste sur ce sujet.

M. Choquette s'adressait aux membres de la conférence des juges du Québec réunis pour leur congrès annuel, à Pointe-au-Pic, depuis vendredi matin.

Ce livre blanc, dont la préparation avait déjà été annoncée par le ministre de la Justice, visera trois objectifs: une administration efficace de la justice, une administration de la justice adaptée à une société en mutation et le besoin de cohésion dans le système judiciaire.

M. Choquette a indiqué que "Perspective Justice" portera d'abord sur l'organisation du ministère proprement dit et ensuite sur celle des tribunaux à l'égard desquels il étudiera le processus judiciaire, c'est-à-dire le cheminement des procédures, la division territoriale en districts judiciaires, la juridiction des tribunaux et des juges, l'organisation des greffes, les rôles des auxiliaires de la justice, tels que les huissiers et les sténographes.

### Lacunes

"Une fois ce bilan dressé, a dit le ministre, le ministère fera le constat des principales lacunes à l'égard des tribunaux, des greffes, des officiers de la justice, et des bureaux d'enregistrement."

L'étape suivante devra être la définition de l'orientation et des politiques que le ministère adoptera pour combler ces lacunes en tenant compte de certaines réformes déjà en cours, comme la loi favorisant l'accès à la justice, la loi de l'aide juridique, la loi de la protection du consommateur et également de perspectives nouvelles comme l'adaptation des innovations technologiques à l'administration de la justice.

Selon M. Choquette, ce document ne saurait être préparé par un groupe

restreint de penseurs et impose sans discussion à tous ceux qui, dans diverses tâches, collaborent à l'administration de la justice.

### Invitation

C'est pour cela, a-t-il souligné, que les juges et les divers organismes concernés devront s'associer aux travaux du ministère de façon à ce que cette philosophie plus moderne d'une justice soit le fruit de l'éventail le plus large et le plus représentatif des éléments de notre collectivité."

Selon le ministre, la magistrature, tout en demeurant le gardien des lois et de leur respect, se doit de s'associer aux efforts de modernisation et de réforme de la justice et de ses institutions pour le bien-être des citoyens.

M. Choquette a aussi assuré son auditoire que son ministère n'avait pas l'intention d'adopter à la hâte quelques amendements aux lois existantes qui ne seraient en définitive que des catalogues.

Les membres de la Conférence se sont, par ailleurs, prononcé ouvertement contre l'abolition du port de la toge réclamée par un vœu du congrès du Barreau du Québec, l'an dernier.

"Nous n'avons pas modifié nos règlements à ce sujet, ont déclaré des participants, nous sommes pour le port de la toge faisant partie d'une certaine "liturgie légale", de même, nous demandons que les juges soient tous habillés de la même façon alors qu'ils exercent leur juridiction."

L'assemblée plénière a également entériné une résolution d'un atelier de travail recommandant l'adoption de la règle de majorité absolue du jury et non l'unanimité, à condition que soit protégé absolument le secret des délibérations, y compris l'identification des votes individuels.

On a aussi résolu d'attirer l'attention du gouvernement provincial pour amener le Code de la route afin de laisser discrétion aux juges quant à la suspension du permis de conduire comme cela existe dans le code criminel.

## La radio confiée à des organismes communautaires

SHERBROOKE (PC) — Les anglophones dans un Québec indépendant auront perdu "l'essentiel de leur pouvoir" et auront l'importance de la minorité de 20 pour cent qu'ils constituent, a déclaré en fin de semaine M. Jacques Parizeau, économiste et membre du bureau de direction du Parti québécois.

C'est pour cette raison, a ajouté M. Parizeau lors du congrès régional du PQ dans les Cantons de l'Est, qu'il ne faut pas se surprendre de la réaction des anglophones vis-à-vis le manifeste économique publié récemment par le PQ.

D'autre part, M. Parizeau a affirmé qu'après l'indépendance la plupart des postes de radio seront confiés à des organismes communautaires. Selon lui, pour chaque région du Québec, l'on compterait un poste de radio d'Etat, les autres étant gérés par des organismes communautaires. La ville de Montréal, avec ses 14 postes de radio serait la seule exception, puisqu'il serait difficile de trouver 14 organismes communautaires différents.

Tout en souhaitant que les communications s'opèrent par des moyens de diffusion communautaires, M. Parizeau a souligné qu'il y aurait trop de danger de contrôle gouvernemental de l'information pour que tous les postes soient dirigés par l'Etat.

Au sujet des élections fédérales, qu'il prévoit pour l'automne, M. Parizeau a dit qu'il fallait faire en sorte que les partis, plutôt que de s'attaquer entre eux, soient obligés de s'en prendre à la thèse défendue par le Parti québécois. Quant aux prochaines élections provinciales, il ne fait aucun doute dans l'esprit de l'ancien candidat dans Ahunistic qu'elles placent le PQ au pouvoir ou à tout le moins dans l'opposition officielle.

### Laurin

Dans son discours de fermeture du congrès, qui a duré toute la fin de semaine, à Sherbrooke, le chef parlementaire du PQ, M. Camille Laurin, s'en est pris au gouvernement libéral de M. Bourassa qui n'aurait, selon lui, rempli aucune de ses promesses électorales.

Au sujet des allocations familiales, sujet d'une récente controverse au Québec et Ottawa, M. Laurin a dit qu'elles ne seraient plus nécessaires après l'indépendance, puisque le PQ se propose d'instaurer le revenu annuel garanti.

"Il a aussi décrit le PQ comme étant "le Parti du peuple" du fait qu'il recruterait ses membres dans toutes les classes de la société.

## La sauvegarde de l'environnement

Par Benoit Houle

SOFIA PC — La Fédération mondiale des Villes jumelées vient de lancer un appel à tous les gouvernements du monde pour qu'ils prennent les mesures nécessaires à la sauvegarde de l'environnement et à une lutte efficace contre la pollution.

Connu sous le nom de la Charte de Sofia représentant les villes, cet appel a été approuvé par les mille délégués de 179 villes du monde à la conférence mondiale intercommunale qui s'est tenue dans la capitale de la Bulgarie du 27 au 29 avril.

La conférence a souligné que la pollution du bassin aérien et sa toxicité au-dessus de certaines villes dépassaient les seuils compatibles avec la sécurité de la vie de l'homme, que les eaux sont polluées partout dans le monde, que le degré de radio-activité atteint des dimensions menaçantes, que la croissance des villes augmente le volume des déchets ménagers et industriels, que le milieu urbain se sature de plus en plus de bruits de toute sorte.

"La planète dont nous avons hérité appartiendra également aux générations futures. Les villes que nous créons vivront dans les siècles à venir", déclare la charte de Sofia.

"Nous ne devons jamais oublier que la civilisation, si elle se développe spontanément, transformera le milieu humain en désert".

"Nous ne devons pas permettre que le mécanisme intime de reconstitution et de reproduction de la nature soit troublé. Nous ne devons pas léguer aux générations futures une planète polluée et épuisée. Nous ne devons point permettre que les grandes acquisitions et découvertes techniques poursuivent des objectifs criminels et anti-humains. Nous ne devons pas courir les risques d'une planète urbanisée d'une façon difforme, de villes non planifiées, en conflit frappant avec le milieu de l'homme, dont la reconstruction aurait corté leur destruction totale". La Charte de Sofia souligne également que le progrès technique qui avance d'un pas spectaculaire créera des conditions d'un niveau de vie élevé sur la base de l'énergie nucléaire, géothermique et solaire et qu'il est indispensable, en conséquence, que "tous les processus du développement social, économique, technique et urbanistique soient subordonnés à des programmes complexes et unifiés dans lesquels l'homme et son environnement seront le critère et l'objectif principal". La conférence a convenu qu'il est aussi indispensable d'élaborer des programmes locaux et nationaux, ainsi qu'un programme

universel de l'environnement, programme de fraternité et de collaboration entre les villes, programme garantissant la coopération pacifique et durable entre les peuples.

Il est indispensable de faire participer les villes et leurs habitants à un mouvement universel de paix afin d'éliminer à jamais de la terre ce monstrueux fléau pour l'humanité qu'est la guerre, de garantir aux hommes des conditions de paix, source de bonheur et d'épanouissement."

"Nous adressons un appel solennel à tous les gouvernements du monde pour qu'ils prennent d'urgence les mesures nécessaires à la sauvegarde de l'environnement et à la garantie d'un développement harmonieux, à la prospérité et au bonheur des générations d'aujourd'hui et de demain;

— aux autorités responsables des villes pour qu'elles prennent conscience du danger immense, mais souvent imperceptible, menaçant les villes et qu'elles prennent les mesures techniques et les dispositions nécessaires à cet égard; que ces autorités fassent l'amitié et la collaboration entre les pays pour une lutte efficace contre toutes les formes de pollutions et toute agression de la nature qui menace la population;

— à toutes les organisations publiques pour qu'elles s'associent au mouvement garantissant la sauvegarde de l'environnement;

— à tous les citoyens de la planète: ouvriers et ingénieurs, hommes de science, de la technique et de la culture, jeunes et adultes, pour qu'ils mobilisent leurs efforts dans une lutte énergique contre la pollution, pour la reconstitution du milieu naturel et l'épanouissement des villes."

"La lutte contre les conséquences négatives de l'urbanisation et du développement industriel ne sera efficace que si elle est menée dans le cadre d'une politique nationale et universelle, émanant d'une profonde prise de conscience".

"Sauvegardons les villes

Sauvegardons la planète

Sauvegardons l'humanité."

La Fédération mondiale des Villes jumelées a son siège à Paris. Elle a organisé sa conférence de Sofia, un mois avant la tenue, à Stockholm, d'une conférence mondiale des Nations Unies sur les problèmes de la pollution.



## Sa majesté la reine

La garde paroissiale Saint-Bernardin, de Waterloo, a élu la Reine de l'industrie et du commerce au cours d'une soirée-spectacle à l'aréna de cette ville. On voit ici la reine, les duchesses, la bouquetière et les responsables de l'organisation. De gauche à droite: M. André Fournier, président de la garde Saint-Bernardin; Mlle Gaétane Beauregard, duchesse; la petite Nicole Saint-Onge, bouquetière; sa majesté Johanne Roy; Mlle Johanne Beauregard, duchesse; et M. Gilles Saint-Onge, président du comité d'organisation.

(Photo C-Line Jobin)

## A Waterloo, 44.7% des électeurs ont voté

par Elizabeth P-FARAND

**WATERLOO** — Près de 50% des électeurs se sont prévalus de leur droit de vote, hier dans quatre quartiers du territoire de la Commission scolaire nouvelle de Waterloo, afin d'y élire quatre commissaires parmi les huit candidats.

### Siège 3

M. Paul-Emile Jacques a été élu au siège numéro 3, représentant Ste-Anne-de-la-Rochelle.



M. J.G. LALIBERTE

M. Jacques qui est un commissaire actuel, a recueilli 130 voix, alors que son adversaire, M. Marcel Fontaine en a reçu 67.

Sur une possibilité de 462 électeurs, seulement 197 se sont prévalus de ce droit de vote.

### Siège 4

M. Rosaire Roy, commissaire actuel, a été élu au siège numéro 4, formé de l'ancienne Commission scolaire de St-Joachim. Le nombre de votes en faveur de M.

Roy était de 211, alors que son opposant M. Germain Daigle en a eu 147.

Quatre bulletins ont été rejetés dans ce quartier. Donc 352 électeurs, sur une possibilité de 543, sont allés aux urnes.

### Siège 5

C'est M. Robert Boulay qui a été élu au siège numéro 5, de Waterloo. Il a battu par une majorité de 66 voix son adversaire, M. Léo Dagenais. M. Boulay a recueilli



M. Rosaire ROY

121 votes, alors que M. Dagenais s'en est attiré 55. Quatre bulletins ont été rejetés. 180 électeurs, sur 415 sont allés voter.

### Siège 9

Sur les 1,005 électeurs possibles, seulement 245 se sont rendus aux urnes pour voter hier, dans le quartier numéro 9 de Waterloo.

M. Jean-Guy Laliberté a été élu avec une majorité de 52 voix sur son adversaire, M. Jean-Guy Beauregard. Le candidat élu a accumulé 197 votes,

alors que son opposant en a recueilli 154. Trois bulletins ont été rejetés à ce siège.

### Au total

2,425 personnes, soit celles ayant plus de 18 ans, étaient inscrits sur la liste électorale scolaire, donc avaient le droit de vote. Sur ce nombre 1084 électeurs se sont rendus aux différents pôles de votations ce qui représente un pourcentage de 44.7% de électeurs.



M. Robert BOULAY

La première rencontre des 9 commissaires de la Commission scolaire nouvelle de Waterloo, aura lieu lundi le 19 juin.

Par ailleurs, ce soir, les commissaires actuels, ceux qui demeurent en fonction jusqu'au 30 juin, veille de la mise en vigueur de la nouvelle Commission se réuniront ce soir pour leur assemblée régulière, et l'on peut s'attendre à ce qu'ils donnent leurs commentaires sur l'élection d'hier.

## Le Club d'administration industrielle de Cowansville clôture ses activités

COWANSVILLE (JDB)

Le club d'administration industrielle, chapitre de Cowansville a clôturé dignement ses activités de la saison 1971-1972; ce fut l'occasion de plusieurs cérémonies qui se sont déroulées samedi après-midi.

Les membres du CAIC ont d'abord été les hôtes des autorités municipales de Cowansville lors d'un cocktail servi à l'hôtel de ville. Outre les membres de l'association locale, on remarquait la présence de nombreuses personnalités: M. Rosaire Raymond, pro-maire de Cowansville; M. Hubert Chalfoux, conseiller municipal; M. Jean Leduc, directeur des services municipaux ainsi que des délégués des chapitres de villes voisines.

M. Rosaire Raymond devait souhaiter la bienvenue aux personnes présentes, soulignant combien il était heureux d'accueillir un groupe

aussi dynamique que le Club d'administration industrielle; le pro-maire les a assurés du support constant que la ville de Cowansville ne cessait de leur accorder d'autant que CAIC répond à un besoin réel et a une action à jouer à tous les niveaux de gouvernement: municipal, provincial, fédéral.

M. Marcel Paquette, président du chapitre de Cowansville, devait à son tour prononcer quelques mots, associant les épouses des membres au succès de la soirée de clôture: cette activité est d'ailleurs la dernière présidée par M. Marcel Paquette, puisque un nouvel exécutif entrera en charge à la rentrée.

Ce nouvel exécutif, élu au mois de mai se compose de M. Claude Corriveau, président; M. Richard Kurswae, vice-président; M. Marcel Lussier, secrétaire; en charge des comités, on trouve MM. Gilbert, et Gérard Dérageon (éducation), MM. Gilles Laliberté et Daniel Gauthier (programmation); M. Erwin K. Ossowski (finance); MM. Brodeur et Donald Boucher (recrutement); Mmes Réjeanne Cheney et P. Scott (relations publiques) et M. Gordon Stalon (Keyman).

Fondée à Cowansville en 1963 pour répondre à

un besoin du personnel des cadres, l'Association est aujourd'hui représentative de quelque vingt-cinq industries établies dans la région immédiate de Cowansville. Le club compte au-delà de cent membres dont les 3/4

sont actifs, et pour la prochaine saison, les responsables locaux espèrent augmenter leurs effectifs d'environ 25%.

Après la réception civique, les membres et leurs invités se sont rendus à la cafétéria de

l'école polyvalente Massey-Vanier où un souper devait leur être servi. Plus de 200 personnes ont répondu à cette invitation, clôturant ainsi la présente saison par un franc succès de participation.



Le Club d'administration industrielle de Cowansville a clôturé ses activités de la saison '71-'72, en présence de quelque deux cent invités. Dans l'ordre habituel, M. Jean Leduc, gérant des services municipaux de Cowansville; M. Claude Corriveau, nouveau président pour '72-'73; M. Marcel Paquette, président ex-officio, et M. Rosaire Raymond, maire suppléant.

(Photo JDB)

## Beau temps, mauvais temps...

On est parfois plusieurs heures sans se servir du téléphone. Arrive le moment où l'on en a besoin, il est là, et il fonctionne. Nous faisons tout pour que vous puissiez vous y fier en tout temps.

...heureusement qu'il y a le téléphone!



Bell Canada

## Les voleurs fuient sur le Lac Champlain

### Vol d'un magnifique bateau de plaisance à la Baie Missisquoi

**VENISE-EN-QUEBEC (AD)** — La Sûreté du Québec recherche activement un ou plusieurs individus qui ont perpétré un important vol de plusieurs milliers de dollars au cours de la fin de semaine, alors qu'ils se sont emparés d'un bateau de plaisance amarré à la Baie Missisquoi.

Selon la plainte logée auprès de la SQ, à Cowansville, le vol aurait été commis durant la soirée de samedi, alors que le ou les voleurs ont levé l'ancre et se sont enfuis avec le superbe bateau de M. J. Freed

qui a pignon sur rue dans la Métropole.

Il s'agit d'un bateau "cabin cruiser" de 21 pieds, arborant les couleurs blanche et bleue; il est conçu en fibre de verre et est équipé d'un moteur de 120 chevaux de marque MerCruiser. Cette magnifique embarcation est évaluée entre \$5,000 et \$8,000.

### Fuite en bateau

C'est le gardien ayant la responsabilité du bateau qui a constaté la disparition de celui-ci et a alerté la police au cours de la journée de dimanche. Le proprié-

taire de l'embarcation est en voyage pour quelques jours et ignore tout du vol de son bateau.

Selon les premiers renseignements recueillis par la police, les voleurs ont levé l'ancre et l'ont hissée à bord de l'embarcation avant de prendre la fuite sur le Lac Champlain en direction de la frontière américaine.

Toutefois, le bureau des douanes américaines était fermé et il était impossible d'atteindre le pays de l'oncle Sam par la voie navigable, puisque le chenal permettant l'entrée aux Etats-Unis était fermé à la navigation. De plus, pareille initiative aurait constitué un énorme risque dans les circonstances.

La police a émis la possibilité que les voleurs aient pris la direction de la frontière américaine pour semer la confusion afin de lancer les limiers sur une mauvaise piste, mais qu'ils soient revenus en direction du Canada pour essayer de sortir l'embarcation de l'eau et la cacher avant de chercher à la vendre.

La police a émis cette possibilité à la suite de témoignage de certaines personnes voulant qu'elles aient aperçu le bateau sur le Lac Champlain, samedi soir, mais qu'elles n'avaient apporté aucune attention particulière, croyant que c'était le propriétaire, M. J. Freed, qui se trouvait à bord.

**BROMONT**

vous trouverez, vous aimerez...

À 45 minutes de Montréal, le charme de la vie champêtre allié au confort de la vie urbaine et ce, durant toute l'année.

- Air pur • Sans pollution • Usines d'épuration des eaux • Terrains desservis, eau, égouts, routes pavées
- Loirs accessibles à tous • Parc industriel, gare C.P. et aéroport régional.

**MAISON MODÈLES**  
ouvertes aux visiteurs

Empruntez l'autoroute des Cantons de l'Est jusqu'à la sortie 44. Maisons conçues et construites par quatre entrepreneurs renommés: **JACQUES DENAULT INC.** Chalets alpins et maisons de style canadien — \$17,900 à \$35,000

**BOULAIS & FRÈRES**  
Maisons préfabriquées — \$14,000 à \$22,000

**EASTERN TOWNSHIPS CONSTRUCTION**  
Maisons hors série — \$14,000 à \$22,000

**PIERRE GEORGES ROY**  
Maisons hors série — \$30,000 et plus

Pour renseignements: à Montréal, composez 861-8152 à Bromont, composez 534-2200

**BROMONT**

## Mme Lareau l'emporte sur Mme Audette avec une majorité de 215 voix

**FARNHAM (MR-CMM)** — Un seul siège a été le sujet d'une élection à la Commission scolaire de Farnham. Le siège No 7 pour lequel Mmes Marguerite Lareau et Claire Audette se sont affrontées dans une lutte électorale franche et honnête qui a tenue les populations de Sainte-Brigide et de Stanbridge-East en haleine au cours de la dernière semaine.

Mme Marguerite Lareau l'a remportée par 9 voix de majorité sur son adversaire en accumulant 215 alors que Mme Claire Audette en recevait 206.

Selon M. Marcel Barabé, secrétaire-trésorier de l'ancienne Com-

mission scolaire locale de Stanbridge, Mme Claire Audette était la candidate soutenue par la Commission scolaire pour représenter le siège 7 de la Commission scolaire de Farnham alors que Mme Marguerite Lareau a été la candidate "surprise" présentée par le maire du village.

Toutefois tout est bien qui finit bien et même si certains plans ont été déjoués, chacun se réjouit de la victoire de Mme Lareau, qui sera, elle aussi, un bon porte-parole de la population de ces deux villages où 60% des électeurs se sont prévalus de leur droit de vote portant à 421 les votes exprimés sur une possibilité de 710.

## Granby devra se ressaisir ce soir

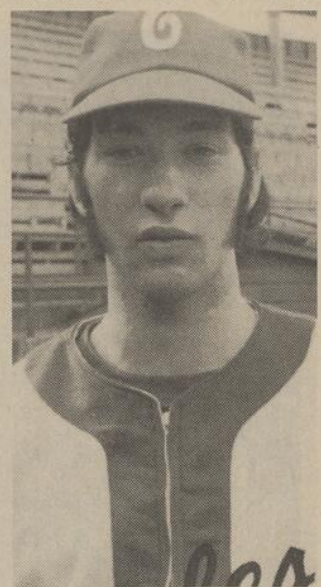
Granby — Les Orioles de Granby, de la ligue de baseball Junior Majeure du Québec qui traversent actuellement la période la plus difficile qu'ils aient connue depuis longtemps, devront absolument se ressaisir, à compter de 8h, au stade Laval, alors qu'ils reçoivent les Castors d'Acton Vale. Une victoire est nécessaire aux Orioles, qui présentent un dossier de trois victoires contre sept revers, s'ils ne veulent pas s'enliser dans un esprit de défaitisme. Les amateurs de baseball à Granby savent tous que les Orioles sont capables de beaucoup mieux que la tenue qu'ils ont présentée à date. D'ailleurs, nos Orioles sont trop fiers pour se laisser abattre si facilement, même si le fait de perdre cinq rencontres par la marge d'un seul point est difficile pour le moral. Toujours est-il que nous avons maintenant la moitié de la saison de jouée, et que les Orioles occupent la cave du classement.

Egalement, ce n'est certes pas avec une moyenne de moins de cinq coups sûrs réussis par match qu'on gagne des parties de baseball. Il semble que cette léthargie s'est propagée sur toute l'équipe au bâton.

Ce soir, les Orioles seront privés des services des vétérans Marc Courdemanche et Jean-Guy Massé suspendus pour une joute, à la suite de leur expulsion du match dimanche soir, lors de la bagarre générale survenue à la troisième manche. Les Orioles, pour le match de ce soir, ont rappelé l'excellent troisième-but des Orioles midjet, Pierre Marchand. On ne croit pas que le receveur Yves Authier soit aussi en mesure de jouer ce soir, à cause de sa blessure au dos. Yves, comme on le sait, a dû manquer les trois dernières rencontres de son équipe.

Tout semble indiquer que Jos Degré enverra au monticule le lanceur qui a le mieux répondu

depuis le début de la saison, soit le droitier recrue Yves Cabana qui a conservé un dossier intact de deux victoires



Richard Hébert

contre aucun revers. La semaine dernière, Yves brillait en ne méritant aucun point des Pirates de St-Jean. De plus, au

bâton, Yves est très efficace et aide très souvent sa cause. Yves devrait affronter le vétéran gaucher des Castors, Daniel Thériault.

### Albany

C'est demain que les Orioles junior affronteront l'équipe américaine des Sénateurs d'Albany, New York, à 8h, au stade Laval. Venons encourager les Orioles qui, en cette période difficile, ont voulu s'avérer des ambassadeurs contre ces Américains qui, semblait-il, présentent une équipe vraiment très intéressante à voir évoluer.

L'admission pour cette joute sera la même que lors des joutes régulières de la ligue Junior Majeure; soit \$1.00 pour les adultes et \$0.25 pour les enfants et les étudiants.

### Midjet

Les Orioles midjet de Jess Gaudreau qui, dans leur défaite lors de la joute d'ouverture, ont quand même bien fait en dépit d'une grande nervosité au début. Les Orioles disputeront deux joutes en fin de semaine; soit à Cowansville samedi et à St-Jean dimanche.

## Les meneurs

| Ligue Américaine | AB  | CS | MOY. |
|------------------|-----|----|------|
| Piniella, Kc     | 189 | 62 | 328  |
| D. Allen, Chi    | 171 | 56 | 327  |
| Rudi, Oak        | 185 | 60 | 324  |
| C. May, Chi      | 172 | 54 | 314  |
| Alomar, Cal      | 202 | 63 | 312  |
| Braun, Min       | 115 | 35 | 304  |
| Pinson, Cal      | 159 | 48 | 302  |
| Freeman, Det     | 116 | 35 | 302  |
| R. Oliver & Cal  | 104 | 42 | 300  |
| P. Kelly, Chi    | 137 | 41 | 299  |

| Circuits                                                                                                                                                                                                                                                             | AB | CS | MOY. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|------|
| R. Jackson, Oakland, 12; D. Allen, Chicago, 11; Cash, Detroit, 10; Duncan, Oakland, 10; Harper, Boston, 8; Epstein, Oakland, 8.                                                                                                                                      |    |    |      |
| Points produits                                                                                                                                                                                                                                                      |    |    |      |
| D. Allen, Chicago, 40; R. Jackson, Oakland, 35; C. May, Chicago, 30; Duncan, Oakland, 28; Darwin, Minnesota, 27.                                                                                                                                                     |    |    |      |
| Lanceurs                                                                                                                                                                                                                                                             |    |    |      |
| Kaat, Minnesota 7-1, .875; Fingers, Oakland, 5-1, .833; Lee, Boston, 4-1, .800; Burgmeier, Kansas City 4-1, .800; Bradley, Chicago, 7-2, .777; Siebert, Boston, 6-2, .750; Parsons, Milwaukee, 6-2, .750; Wright, California, 6-2, .750; Hunter, Oakland, 6-2, .750. |    |    |      |

| Ligue Nationale | AB  | CS | MOY. |
|-----------------|-----|----|------|
| Stennett, Phg   | 187 | 38 | 355  |
| Sanguillen, Phg | 187 | 63 | 337  |
| M. Alou St-L    | 176 | 59 | 335  |
| Torre, St-L     | 191 | 64 | 335  |
| Cedeno, Hin     | 171 | 56 | 327  |
| Buckner, LA     | 113 | 37 | 327  |
| Tolan, Cin      | 194 | 63 | 325  |
| A. Oliver, Phg  | 208 | 66 | 320  |
| Cary, Atl       | 128 | 41 | 320  |
| Clemente, Phg   | 179 | 57 | 318  |

| Circuits                                                                                                                                                                                                             | AB | CS | MOY. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|------|
| Bench, Cincinnati, 15; Stargell, Pittsburgh, 14; Kingman, San Francisco, 14; Colbert, San Diego, 12; H. Aaron, Atlanta, 10; Watson, Houston, 10.                                                                     |    |    |      |
| Points produits                                                                                                                                                                                                      |    |    |      |
| Stargell, Pittsburgh, 44; Bench Cincinnati, 44; Kingman, San Francisco, 38; A. Oliver, Pittsburgh, 37; Simmons, St. Louis, 35.                                                                                       |    |    |      |
| Lanceurs                                                                                                                                                                                                             |    |    |      |
| Nolan, Cincinnati, 8-1, .888; Sutton, Los Angeles, 8-1, .888; Blass, Pittsburgh, 7-1, .875; J. Ray, Houston, 7-1, .875; B. Miller, Pittsburgh, 4-1, .800; Matlack, New York, 6-2, .750; Seaver, New York, 8-3, .727. |    |    |      |

## Pelletier, Hodge et Foley en vedette au Rebel Speedway

Dimanche soir à la piste du Rebel Speedway devant une foule considérable d'amateurs de stock-cars, ayant bravé le temps frisquet qui prévalait à cette période de l'année, Jean-Guy Pelletier, Frank Hodge et Ed Foley ont tour à tour reçu une pluie d'applaudissements. Les amateurs de stock-car ont assisté au meilleur spectacle depuis fort longtemps. Les inscriptions, au nombre de 35, prouvaient le grand désir des conducteurs à remporter les victoires et les gens présents applaudirent leurs favoris tout au long de cette soirée. Les conducteurs américains tels que Ed Foley au volant du 357, John Williams avec le 211 étaient au Rebel pour la première fois cette saison. Foley a démontré beau-

coup de combativité et la rivalité entre Canadiens et Américains étaient à son maximum. Dans la classe Sportsman, Frank Hodge, conducteur du Lucky 7 a remporté deux belles victoires dont le grand "free for all" devantant Réal Ledoux et Bob Gatien. Par contre, Gatien s'est contenté de la première épreuve au programme, et Bob a conduit comme jamais sa voiture 397 vers le chemin de la victoire. L'Américain Ed Foley a pris la deuxième position lors de la seconde course. Les amateurs satisfaits du programme qui le promoteur leur avait projeté, ont démontré en nombreuses occasions leur grande satisfaction. Le "Late Model" n'a pas donné sa place. Jean-Guy Pelletier a connu une soirée de tonnerre remportant trois

victoires électrisantes devantant le G-1 de Bédou Boisclair et le D-1 de Couillard. Un autre coureur qui a fait belle figure c'est assurément Beau Blanc au volant du 12. Dans la classe Jalopi, le 5 de Picard s'est illustré avec deux victoires préliminaires et le X-1 de Marchesseault a remporté pour sa part le "free for all" Jalopi. Le 22 de Tougas, le 1 de Bastarache et le 31 de McKellar se sont bien défendus. Le programme présenté dimanche dernier au Rebel en a été un superbe, rempli d'action, de grande rivalité entre Canadiens et Américains, d'accrochages et de rencontres murales. Le prochain programme du Rebel sera présenté dimanche soir le 21, à 8.00 p.m.

## Marché Laval en 1ère place

GRANBY — Dans le double de la ligue Dépression de ballemolle hier soir, le Marché Laval a pris la première place avec une victoire de 16 à 8 sur le Coucoube & Fils. C'est un ralliement de 10 points à la 3e manche, après une 2e manche de six points, qui a donné la victoire au Laval. Les vainqueurs ont claqué 17

coups sûrs, à la faveur du lanceur gagnant, L'Heureux. G. Deschambeault a réussi trois coups sûrs pour les vainqueurs. A. Roy un triple et un double. C. Charbonneau a été le meilleur des perdants. Jean Lussier Martine a marqué huit points à la 5e manche, pour finalement l'emporter 12 à 1 sur Walter Cannon Texaco. R. Bazine a été le lanceur gagnant et C. Brodeur le perdant. J. Foisy a réussi trois coups sûrs et R. Bazine un circuit. Pour les perdants, J. Dion avec un circuit et Saurrette avec un triple et un double ont été les meilleurs.

### les sports

BRISTOL — Angleterre Reuter — La pluie a gâté lundi l'ouverture du tournoi des Wills à Bristol doté de 20,000 livres sterling de prix.

## Les remarques de Weaver ont-elles fouetté l'orgueil des Orioles..?

BALTIMORE (PC) — Les Orioles de Baltimore n'ont pas perdu un match depuis que leur gérant Earl Weaver a laissé entendre la semaine

dernière que certains vétérans étaient peut-être à leur déclin. Il est impossible de déterminer si les commentaires de Weaver ont,

en fait, réveillé les Orioles, mais, même à ce point, Brooks Robinson n'apprécie pas le moyen pris par le gérant pour arriver à ses fins.

"La remarque m'a gêné, a déclaré le vétéran de 35 ans après la victoire de 3-1 des Orioles aux dépens des Rangers du Texas dimanche, alors que les vainqueurs ont porté à quatre parties leur série de victoires.

"Je n'aime guère entendre les gens dire que je suis à mon déclin ou bien savoir qu'ils le pensent". Robinson avait connu des difficultés au marbre, de même que la majorité du club, lorsque les Orioles ont affiché une moyenne inférieure à .500 mardi dernier, à la suite d'une série de cinq revers d'affilée.

Puis il a frappé huit coups sûrs et produit cinq points au cours des quatre matches suivants.

"Mais je ne crois pas que ces coups sûrs résultent des remarques d'Earl, a ajouté Robinson. Je ne crois pas qu'il m'ait inspiré."

### Déclaration

Lors d'une entrevue, Robinson a déclaré: "Si un gars pense ainsi, j'aime mieux lui

parler d'homme à homme, surtout parce que Earl et moi avions discuté ensemble dernièrement.

"Mais qu'une telle remarque ait pris le chemin des nouvelles nationales, j'ai été loin de l'apprécier. "Je sais que Weaver s'inquiétait de son poste et devait faire quelque chose. Il a utilisé ses prérogatives personnelles en faisant cette remarque, ce qui ne veut pas dire que je l'ai apprécié."

Depuis son réveil récent au marbre, Brooks affiche une moyenne de .265, y compris deux circuits et 19 points produits, mais ses 12 erreurs sont de beaucoup au-dessous de la tenue d'un gagnant du Gant doré pendant 12 saisons d'affilée.

Robinson ne croit tout de même pas être à son déclin.

"J'espère encore évoluer pendant de nombreuses années et compte bien m'apercevoir, moi-même, lorsque le temps sera venu, qu'il faudra alors abandonner."

## Marichal à l'hôpital

SAN FRANCISCO PA — Juan Marichal, assesseur des Giants de San Francisco, a été hospitalisé en raison des douleurs au dos hier, une journée après être devenu le premier lanceur des majeures à encaisser 10 revers cette saison.

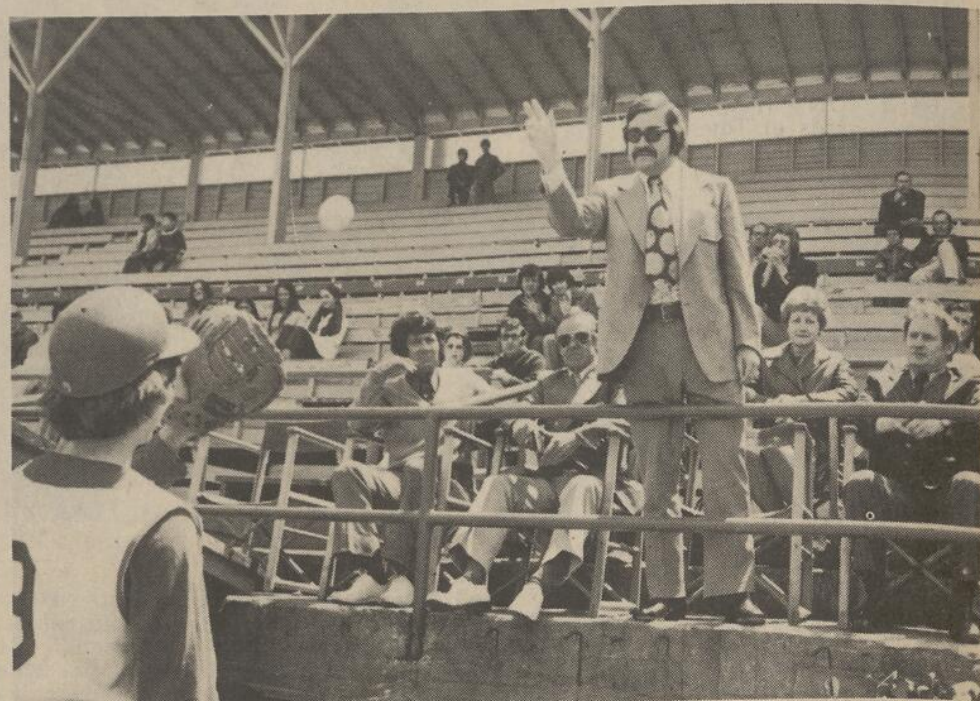
Il demeurera à l'hôpital pendant la semaine afin de subir des traitements et de passer des tests. "Ces malaises dorsaux m'enveniment depuis trois ou quatre semaines, a avoué Marichal.

"Je lance bien pendant quatre ou cinq manches, puis je ressens un malaise et je lance très mal, surtout des balles". Le lanceur de 33 ans, qui a établi un record de la LN avec la meilleure moyenne de gain-revers en 1970, est soumis à des

traitements thérapeutiques et à des massages. Son hospitalisation a, en somme, démontré qu'il était aussi anémique que sa fiche de 2-10.

Lors de sa série de défaites, Marichal a été blanchi à deux reprises et subi quatre revers par un point.

Au sujet de Marichal, le gérant Charlie Fox a déclaré: "Il y aura peut-être des changements d'ici le 15 juin, date limite des échanges. Quelqu'un nous échangera peut-être un bon lanceur inconnu". Les rumeurs d'un échange, impliquant Marichal, avec Pittsburgh ont commencé à circuler la semaine dernière, mais le propriétaire des Giants, Horace Stone-man, les a immédiatement niées.



### Ouverture

C'était l'ouverture locale de la saison des Orioles midjet, dimanche. Une cérémonie spéciale a souligné l'événement. M. Luc Gaudette, président du circuit de la ligue Midjet des Cantons de l'Est, a effectué le premier lancer. On le reconnaît ici, entouré de MM Jean-Guy Delorme, président du baseball mineur de Granby, Maurice Dion, représentant des Expos, Amédée Ouellette, président des Orioles de Granby,

(Photo, C-Lin)

## GM Plastic gagne 16-1

GRANBY — Dans la ligue de balle molle Labatt, le GM Plastic a défait l'Hydro Québec 16 à 1. Pour les vainqueurs, N. Jacques a fait produire six points avec trois coups sûrs; A. Giard et P. Ménard en ont réussi deux.

C. Dupaul a été le lanceur gagnant. Les prochaines rencontres auront lieu mercredi soir; à 6h 30, Stedfast rencontrera GM Plastic, et, à 8h, Peters sera opposé à l'Hydro.

### les sports

Luxembourg, Reuter — Le Belge Roger Rosiers a remporté, lundi, le Tour du Luxembourg cycliste, devant son compatriote Paul Aerts et le Britannique Barry Hoban, troisième.

**ICI ET LÀ DANS LES SPORTS**

avec Bernard Brodeur

La LNH et ses expansions

Les Vics se préparent

J'ai été estomaqué, au retour de quelques jours de repos, de lire les comptes-rendus des dernières assises de la ligue Nationale de hockey. J'étais persuadé d'avance que les nouvelles équipes de New York et Atlanta ne récolteraient pas grand chose pour les six millions déboursés; mais ce fut pire que je pensais. La récolte a été minime, au point de croire que les faits et gestes des dernières assises augmenteraient les raisons d'être de la World Hockey Association. Je ne peux comprendre que les équipes établies solidement n'aident pas plus les derniers-nés. C'est tout simplement se moquer du monde, à mon humble avis.

Je ne reprocherai pas à un Sam Pollock de manoeuvrer afin de conserver ses prospects; il est payé pour cela. Mais, je n'hésiterai pas à blâmer les Gouverneurs de la ligue Nationale, de ne pas prendre les moyens qu'il faut pour que les nouveaux clubs aient au moins un semblant de club pour partir.

La ligue Nationale court vers sa perte; elle devra raviser ses positions et sa façon d'agir, si elle veut continuer de soutenir des millions de "poissons" qui soutiennent les nouvelles franchises, comme ceux qui sont déjà dans le plat depuis quelques années.

Il va falloir que ça cesse ces donations de premiers choix au repêchage pour une couple de joueurs inconnus. La semaine dernière, encore, les "grosses organisations" sont allées piger des recrues fort prometteuses, par suite d'arrangements pas trop "catholiques", pris dans le passé. Il est inadmissible qu'aujourd'hui encore, des équipes comme Canadiens, New York, Boston, Chicago soutiennent des premiers choix des clubs comme Los Angeles, Oakland, Philadelphie qui ont peine à survivre, malgré l'expérience des années passées. Que reste-t-il pour les nouvelles équipes? Absolument rien, et moins que cela.

Je m'explique difficilement aussi la façon des nouveaux venus de repêcher des joueurs. Combien de vedettes établies étaient disponibles au premier tour, et que les clubs de New York et Atlanta n'ont même pas daigné approcher. Je pense entre autres à John McKenzie qui aurait sûrement constitué un solide "noyau" pour un nouveau pensionnaire. Qu'arrivera-t-il maintenant si les deux nouveaux clubs perdent des joueurs repêchés, à la nouvelle ligue mondiale? Est-ce que les "gros bonnets" se sacrifieront pour les secourir, ce qu'ils ont été loin de faire la semaine dernière.

Lorsqu'on pense que les amateurs de hockey doivent déboursier jusqu'à \$8 ou \$9 pour voir une joute de la ligue Nationale, on peut se poser la question à savoir que l'avenir du circuit Campbell est sérieusement compromis, à moins de décisions honnêtes prises dans le plus bref délai.

Comme tant d'autres, j'ai été loin d'être impressionné par le dernier "show" de la ligue Nationale, et plus que jamais je m'inquiète du lendemain.

Il sera aussi question de hockey ce soir à Granby. Les Vics de Granby Inc. qui font partie de la nouvelle ligue Junior "A" du Québec (tiers 2) tiendront une conférence de presse au LeMonde 400 ce soir, afin de dévoiler au grand public le choix de l'instructeur pour la prochaine saison. Le plus grand secret entouré cette nomination, et bien que plusieurs noms aient été mentionnés, il semble que nous serons tous surpris du choix, et très agréablement nous dit-on. Une chose est certaine, ce ne sera pas Jacques Malouin, sympathique athlète de Waterloo.

Le nouveau gérant général des Vics de Granby, Marcel Morin n'est plus de ce monde, depuis quelques jours. Nous avons tenté, par tous les moyens, de le rejoindre, afin de lui soutirer le secret, mais en vain. Marcel débute bien dans ses nouvelles fonctions, car un bon gérant général doit pouvoir garder un secret. Il faut tout dire; il a fréquenté l'école de Léonard Groulx.

Après la conférence de presse de ce soir, les Vics lanceront immédiatement la vente des billets de saison. "Il faudra faire vite, nous déclarait récemment le dynamique président, Léon Robert. Il ajoutait: "Nous voulons qu'à l'automne prochain tous les problèmes, autres que l'entraînement des joueurs, soient chose du passé. Les billets de saison devront être vendus avant la fin d'août, ainsi que le programme, et tous les autres problèmes mineurs réglés. Lorsque débutera le camp d'entraînement, nous n'aurons que cela pour épuiser nos efforts", a-t-il dit.

Tout indique que les Vics de Granby veulent faire parler d'eux dès la première année dans ce nouveau circuit. Nous pouvons aussi ajouter que les pourparlers pour une entente possible avec le Canadien junior de Roger Bédard, aboutiront à quelque chose de positif et intéressant, très prochainement. Roger Bédard qui jouit actuellement de vacances bien méritées, nous a déclaré avant son départ lundi matin: "Ca regarde bien, mais je dois contrevenir les dirigeants des Vics avant de confirmer quoi que ce soit", a-t-il dit. Roger ne cache pas qu'une telle affiliation l'intéresse grandement, ainsi que les nouveaux propriétaires du Canadien junior. D'ailleurs, c'est Roger lui-même qui négociera l'affiliation, s'il y a lieu. On sait que Roger est maintenant le gérant général du p'tit Canadien, en plus d'assumer le poste d'instructeur.

Donc, que l'été soit chaud ou froid, les Vics nous tiendront dans l'atmosphère du hockey jusqu'à l'ouverture de la prochaine saison. Je ne crois pas que quelqu'un ait quelque chose contre une telle attitude. Quant à Marcel Morin, il a déjà plongé tête première dans le bateau, nous rappelant que son capitaine-conseiller demeure toujours Léonard Groulx, à qui nous souhaitons encore une fois un très prompt rétablissement, lui rappelant toutefois que les Vics sont entre bonnes mains, avec Marcel Morin...

## Un prêt? D'accord

...s'il s'agit de vous rendre service

**banque provinciale**

l'innovatrice... pour vous

# Rien ne va plus chez les Expos -Erreur très coûteuse aux Mets

HOUSTON (PA) — John Edwards et Tommy Helms ont frappé des simples d'un point chacun dans la 4e manche hier soir tandis que Jerry Reuss limitait les Expos de Montréal à six coups sûrs en conduisant les Astros de Houston à un gain de 3-2.

Houston a bombardé Ernie McAnally de quatre coups sûrs dans la 4e manche en effaçant un déficit de 1-0. Jim Wynn a commencé la reprise avec un simple, puis Lee May l'a imité. Edwards a poussé Wynn au marbre avec un simple et Helms a envoyé May au marbre avec un autre simple.

Reuss a retiré 11 frappeurs d'affilée entre la 2e et la 5e reprise. Il a alloué deux simples dans la 6e, mais il a été aidé alors par un double jeu.

Terry Humphrey a frappé un simple, puis John Boccabella, l'a envoyé au marbre avec un long double pour le seul point des Expos dans la 2e manche.

Houston a ajouté un point d'assurance dans la 7e reprise lorsque May a cogné un double et Helms a frappé un ballon-sacrifice alors que les coussins étaient tous occupés.

McAnally s'en est tiré

sans plus dommage dans l'engagement lorsqu'il a retiré deux rivaux au bâton.

Montréal 010 000 000—1 6 0  
Houston 000 201 00X—3 9 0

McAnally, 1-7. Renko 8, Marshall 8 et Humphrey, Reuss 4-5 et Edwards.

ATLANTA (PA) — Dusty Baker a couronné une poussée de quatre points avec un ballon-sacrifice dans la 8e manche, où les Mets de New York ont commis une erreur cruciale, et les Braves d'Atlanta ont triomphé 8-7 hier soir.

Avant l'exploit de Baker, le 3e-but Wayne Garrett, les Mets, avait commis une erreur de deux points.

Les Mets avaient pris une avance de 7-4 au début de la 8e reprise grâce à des circuits de Rusty Staub et Ken Boswell.

John Milnera aussi bouclé le circuit pour les Mets et Earl Williams l'a imité au profit des Braves.

New York 000 110 320—7 6 3  
Atlanta 000 010 34X—8 9 2

Gentry, McGraw 3-2 7 et Dyer, Niekro, Hardin 8, Upshaw 1-1 8 et Wil-

liams. C-New York, Milner 6, Garrett 1, Staub 9, Boswell 2. Atlanta, Williams 6.

ST-LOUIS (PA) — Après avoir produit le point victorieux avec un simple dans la 5e manche hier soir, Lou Brock a empêché les Dodgers de Los Angeles d'égaliser le compte grâce à une attrapée spectaculaire dans la 7e reprise en permettant aux Cards de St-Louis de l'emporter 3-2.

Brock a couru au champ centre-gauche pour attraper le long coup de Bobby Valentine alors que Duke Sims était sur les sentiers dans la 7e manche.

Les Cards ont compté deux points aux dépens de Bill Singer dès la 1ère manche, mais les Dodgers ont égalé les chances dans la 3e reprise.

L. Angeles 002 000 000—2 4 0  
St-Louis 200 010 00X—3 6 0

Singer, 3-7. Brewer 8 et Sims, Cleveland 6-4 et Simmons.

ST-PAUL (PA) — Norm Cash et Mickey Stanley ont bouclé le circuit hier soir tandis que Joe Niekro et Fred Scherman se tiraient continuellement d'embarras en conduisant les Tigers de Detroit à un gain de 2-1 sur les Twins du Minnesota.

Cash et Stanley ont réussi leur exploit aux dépens de Bert Blyleven.

Niekro a alloué neuf coups sûrs en six manches, mais s'en est tiré avec un seul point, tandis que Scherman a commencé la 7e reprise en donnant un double, mais s'est ressaisi par la suite.

Detroit 010 100 000—2 6 1  
Minnes. 010 000 000—1 1 0

Niekro, 2-1. Scherman 7 et Freehan; Blyleven 7-6 LaRoche 8 et Roof, Mitterwald 7. C-Detroit,

Cash 11. Stanley 5.

ARLINGTON (PA) — Mike Paul et Casey Cox ont limité les Brewers de Milwaukee à trois coups sûrs hier soir tandis que Don Mincher cognait un circuit et un double, bons pour quatre points, en conduisant les Rangers du Texas à un gain facile de 7-1.

Paul, qui n'en était qu'à son 2e départ de la saison, a alloué deux coups sûrs en sept manches, puis Cox, un simple dans le dernier engagement.

Mincher a produit deux points avec son circuit dans la 5e reprise et Dalton Jones a aussi bouclé le circuit pour les Rangers dans la 2e manche.

Milwau. 001 000 000—1 3 0  
Texas 022 201 00X—7 11 0

Parsons 6-3. Colborn 4, Bell 6 et Rodriguez; Paul 1-2, Cox 8 et Billings. C-Texas, Jones 1, Mincher 5.



Orr au repos

Bobby Orr, vedette des Bruins de Boston, a subi avec succès une intervention chirurgicale au genou gauche. Quelques semaines de repos, et il pourra reprendre ses activités, selon les médecins. Toutefois, Orr ne pourra faire partie de l'équipe du Canada, qui affrontera les Russes, l'automne prochain. (Téléphoto AP)

## Orr ne pourra jouer contre les Russes

BOSTON (PA) — Bobby Orr, considéré comme le joueur le plus utile dans la LNH, a déclaré hier qu'il n'avait pas l'intention d'accompagner l'équipe en Russie lors d'une série de matches avec les champions soviétiques.

"Je ne crois pas que j'irai là si je ne peux jouer, a déclaré le sensationnel défenseur des Bruins de Boston lors d'une conférence de presse à l'hôpital général du Massachusetts.

"J'aimerais bien y aller, mais cela n'a pas grand sens. Je ferai mieux de demeurer ici et m'entraîner."

Orr, qui vient de subir une opération au genou gauche mardi dernier, a conduit les Bruins à leur deuxième conquête de la Coupe Stanley en trois ans le mois dernier, en dépit de sa blessure. Il recevra probablement

son congé de l'hôpital aujourd'hui et s'en ira chez lui à Perry Sound, Ont., jeudi.

Il a souffert après son opération, mais il se sent très bien maintenant.

"Les médecins m'ont assuré que tout était correct et j'ai bien l'intention de tenir mon école de hockey avec Mike Walton."

Le Dr Carter Rowe, qui a procédé à l'opération, espère avoir prolongé la carrière du jeune défenseur.

## Expos 1 Astros 3

| MONTREAL     | ab | p | ca | pp |
|--------------|----|---|----|----|
| Hunt, 2b     | 4  | 0 | 2  | 0  |
| Woods, ac    | 4  | 0 | 0  | 0  |
| Mashore, cd  | 4  | 0 | 1  | 0  |
| Bailey, 3b   | 4  | 0 | 0  | 0  |
| Singl., cg   | 3  | 0 | 0  | 0  |
| Humphrey, r  | 3  | 1 | 1  | 0  |
| Boccabel, lb | 3  | 0 | 1  | 1  |
| Foli, ac     | 3  | 0 | 1  | 0  |
| McAnally, l  | 2  | 0 | 0  | 0  |
| Wine, fu     | 1  | 0 | 0  | 0  |
| Renko, l     | 0  | 0 | 0  | 0  |
| Marshall, l  | 0  | 0 | 0  | 0  |
| TOTAL        | 31 | 1 | 6  | 1  |

| HOUSTON     | ab | p | ca | pp |
|-------------|----|---|----|----|
| Metzger, ac | 5  | 0 | 0  | 0  |
| Cedeno, cc  | 4  | 0 | 2  | 0  |
| Wynn, cd    | 2  | 1 | 1  | 0  |
| May, lb     | 4  | 1 | 3  | 0  |
| Watson, cg  | 3  | 1 | 0  | 0  |
| Edwards, r  | 2  | 0 | 1  | 1  |
| Rader, 3b   | 3  | 0 | 0  | 0  |
| Helms, 2b   | 3  | 0 | 2  | 2  |
| Reuss, l    | 4  | 0 | 0  | 0  |
| TOTAL       | 30 | 3 | 9  | 3  |

Montréal 010 000 000—1  
Houston 000 201 00X—3  
DJ-Montréal 2, Houston 2. LSB-Montréal 3, Houston 10.

2B-Boccabella, L. May. BS-Helms.

## Auto Lave bat Gervais 4 à 3

GRANBY — Dans la ligue de balle-molle Marius-Godin-Texaco, Auto Lave a défait Gervais 4 à 3. J. Nadeau, en plus de remporter la victoire au monticule, a cogné un double pour faire produire deux points à la 8e manche. C. Parenteau et E. Hamel ont aussi cogné chacun un double. Pour les perdants B. Jodoin a réussi un triple et A. Jodoin un double.

## les sports

MUNICH AFP — 158 anciens "médaillés d'or" seront les hôtes d'honneur du comité d'organisation olympique pour les Jeux d'été de Munich 1972. Le plus âgé d'entre eux est une femme, Anni Hornhubler, 87 ans, qui triompha en 1908, à Londres, dans l'épreuve de danse sur glace par couples.

Parmi les ex-champions olympiques on relève également les noms du Belge Paul Anspach escrime, de l'Éthiopien Abebe Bikila marathon, des tchécoslovaques Vera Caslaska gymnastique et Emil Zatopek fond, des Soviétiques Viatcheslav Ivanov aviron et Jouri Vlassov poids et haltères.

## baseball

| NATIONALE                 |    |    |       |        | New York               | 20 | 28  | 417   | 7      |
|---------------------------|----|----|-------|--------|------------------------|----|-----|-------|--------|
| EST                       |    |    |       |        | Milwaukee              | 16 | 30  | 348   | 10     |
| G                         | P  | %  | DIFF. | OUEST  | G                      | P  | %   | DIFF. |        |
| Pitts.                    | 32 | 17 | 653   |        |                        |    |     |       |        |
| New York                  | 33 | 18 | 647   |        | Oakland                | 33 | 14  | 702   |        |
| Chicago                   | 27 | 21 | 563   | 4 1/2  | Chicago                | 30 | 18  | 625   | 3 1/2  |
| St. Louis                 | 23 | 29 | 442   | 11     | Minnesota              | 29 | 20  | 565   | 6 1/2  |
| Montréal                  | 20 | 29 | 408   | 12     | California             | 23 | 27  | 460   | 11 1/2 |
| Philadel.                 | 20 | 30 | 400   | 12 1/2 | K. City                | 21 | 27  | 438   | 12 1/2 |
| OUEST                     |    |    |       |        | Texas                  | 21 | 30  | 412   | 14     |
| G                         | P  | %  | DIFF. | HIER   |                        |    |     |       |        |
| Cincinnati                | 31 | 19 | 620   |        | Milwaukee 1 Texas 7    |    |     |       |        |
| Los Ang.                  | 31 | 22 | 585   | 1 1/2  | Detroit 2 Minnesota 1  |    |     |       |        |
| Houston                   | 30 | 22 | 577   | 2      | Baltimore 3 Oakland    |    |     |       |        |
| Atlanta                   | 24 | 26 | 480   | 7      | soir                   |    |     |       |        |
| San Diego                 | 17 | 34 | 333   | 14 1/2 | LIGUE JUNIOR           |    |     |       |        |
| San Franc.                | 18 | 39 | 316   | 16 1/2 | CLASSEMENT             |    |     |       |        |
| HER                       |    |    |       |        | D/Ville                | 6  | 2   | 750   |        |
| New York 7 Atlanta 8      |    |    |       |        | Acton V                | 5  | 2   | 714   | 1/2    |
| Montréal 1 Houston 3      |    |    |       |        | Catholic               | 3  | 3   | 500   | 2      |
| Los Angeles 2 St. Louis 3 |    |    |       |        | St.Hyac.               | 2  | 400 | 21/2  |        |
| AMERICAINE                |    |    |       |        | S.Jean                 | 5  | 3   | 375   | 3      |
| EST                       |    |    |       |        | Granby                 | 3  | 7   | 300   | 4      |
| G                         | P  | %  | DIFF. | MARDI  |                        |    |     |       |        |
| Detroit                   | 27 | 21 | 563   |        | Acton Vale à Granby    |    |     |       |        |
| Baltimore                 | 25 | 22 | 532   | 1 1/2  | (8h.)                  |    |     |       |        |
| Cleveland                 | 22 | 23 | 489   | 3 1/2  | St-Hyacinthe à St-Jean |    |     |       |        |
| Boston                    | 20 | 24 | 455   | 5      | (8h.)                  |    |     |       |        |

## Lanceurs probables

Ligue nationale  
San Diego Kirby 3-6 à Chicago Pappas 4-3 ou Pizarro 3-2.  
Philadelphie Reynolds 0-2 et Champion 4-3 à Cincinnati McGlothlin 3-4 et Grimsley 2-1 2.  
San Francisco McDowell 6-4 à Pittsburgh Ellis 5-2 S.  
New York Seaver 8-3 à Atlanta Scheuler 2-1 S.  
Los Angeles John 5-3 à St-Louis Spinks 3-2 S.  
Montréal Torres 5-3 à

## Joe Torre en tête

NEW YORK (PA) — Le 3e-but Joe Torre, des Cards de St-Louis, qui ne domine pas la Ligue nationale dans une catégorie offensive quelconque, dominait toutefois le circuit lundi, lors des premiers résultats du scrutin en vue du match d'étoiles à Atlanta le 25 juillet.

Torre, qui affiche une moyenne de .335, a récolté 73,129 votes dans le scrutin des amateurs à travers le pays et devançait facilement son plus proche rival au 3e coussin, Ron Santo, des Cubs de Chicago, avec 26,277 votes.

Le deuxième candidat au scrutin était le voltigeur Hank Aaron, des Braves, avec 69,548 votes, suivi de Bud Harrelson, arrêt-court des Mets de

New York, avec 56,759 votes. En tout, 152,009 votes ont été enregistrés dans ce scrutin qui prendra fin le 15 juillet.

La lutte la plus serrée a lieu chez les receveurs alors que Manny Sanguilen, du Pittsburgh devance Johnny Behc, du Cincinnati, par moins de 1,000 votes, soit 48,203 contre 47,305 pour Bench, receveur des étoiles au cours des deux dernières années.

Chez les voltigeurs, après Aaron, on note Roberto Clemente, du Pittsburgh, avec 53,812 votes, et Rusty Staub, des Mets, avec 50,713.

Les autres meneurs sont Lee May, 1er-but du Houston, et le 2e-but Glenn Beckert, du Chicago.

## L'homme contre la nature

PEBBLE BEACH, Californie PA — Ce sera l'homme contre la nature en fin de semaine, lors de la 72ème reprise de l'Omnium américain de golf.

"Si les verts durcissent sous le soleil et le vent souffle, on atteindra un total de 290", a déclaré Art Bell, pro du club Pebble Beach où 50 des meilleurs golfeurs au monde s'affronteront dans le tournoi le plus prestigieux "sur un terrain qui pourrait s'avérer un véritable monstre".

Le parcours de 6,815 verges s'étend sur les bords du Pacifique.

## St-Hyacinthe vs St-Jean

SAINT-JEAN (J.T) — Les Pirates de St-Jean seront de retour devant leurs partisans ce soir, alors qu'ils seront les hôtes des Aigles de St-Hyacinthe au stade municipal. Dimanche, les Pirates ont mis fin à une série de 4 échecs de suite en battant Candiac.

St-Hyacinthe et St-Jean s'affronteront ce soir pour la première fois cette saison. Les Pirates accusent un retard d'une demi-partie sur St-Hyacinthe et du 4e échelon.

Et ce soir, on doit s'attendre au réveil des Pirates. De nous lancer le directeur-gérant Louis McNulty: "C'est la soirée

des grandes décisions". En effet, dimanche, la direction du club a commencé à couper des effectifs dans le but de monter des jeunes joueurs qui veulent jouer au baseball.

Le joueur de premier-but Rostand Phaneuf et le 2e-but recrue Yves Tessier ont été retranchés de la formation du club, et si l'attitude de certains ne change pas au cours des prochains jours, les coupes se feront nombreuses.

Pour le match de ce soir contre St-Hyacinthe, le gérant Gilles Pinard enverra son droitier René Valiquette au monticule. Valiquette possède

## Balle molle chez les Chevaliers d'Acton

'ACTON VALE (DNC) — L'ouverture officielle de la saison 1972 de la ligue de balle-molle "Labatt-Extra" des Chevaliers de Colomb d'Acton Vale a eu lieu ces jours derniers sur le terrain de Cauchous Acton Ltée.

Il s'agissait là d'un nouveau départ pour ce circuit et à cette occasion, M. Hervé Boudreau représentant de la Brasserie Labatt était sur place et il en profita pour rencontrer le Grand Chevalier, M. Gilles Lamothe, le président et le vice-président du Comité des Loisirs des Chevaliers, MM. Fernand Lemoyne et Jacques Gaucher.

Les honneurs de la rencontre d'ouverture ont été remportés par les Nordistes du capitaine Roger Deguire par le compte de 10-5 aux dépens des Sudistes du capitaine Robert Breault. Jean-Noël Guilbert a décroché son 2e gain de la saison au monticule tandis que Bruno Breault encaissa le revers.

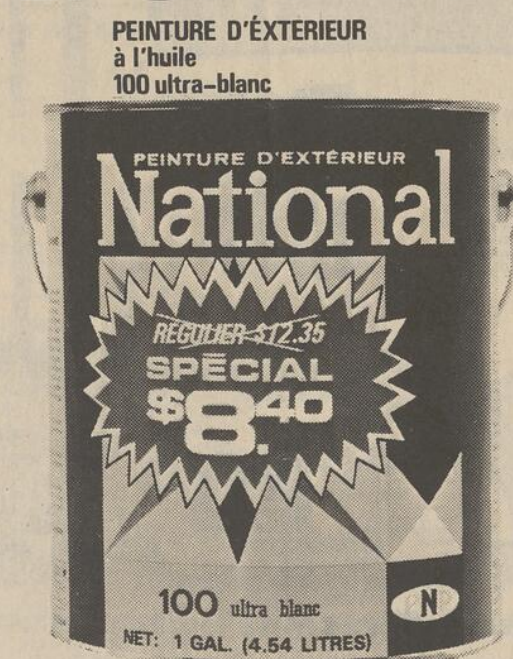
Le joueur de champ centre des Nordistes, Laurent Leclerc a très bien joué à la défensive en effectuant des attrapées vraiment spectaculaires qui ont permis de sauver la situation pour les gagnants.

Jacques Savoie avec un triple et un simple et Robert Chevanelle avec deux simples ont été les vedettes offensives des vainqueurs. Pour les perdants, Réjean Deslandes a cogné un double; André G. Martel, deux simples; Pierre Savoie y est allé aussi de deux coups sûrs.

Deux autres joutes ont été disputées au cours des derniers jours, dont voici les résultats: Tout d'abord, les Nordistes de Roger Deguire ont défait les Texans de J-Pierre Jetté, 14-8. JACQUES SAVOIE a été la grande vedette des vainqueurs avec deux circuits, un triple et deux points; Jean-Noël Guilbert et Yvon Bisailon ont claqué chacun un double et un simple; Paul-Emile Bisailon et Daniel Ferland ont réussi chacun deux simples. Pour les perdants, Pierre Savoie a cogné un circuit tandis que Jean-Pierre Jetté et Daniel Cournoyer y allaient d'un

## la peinture qui dure

# PNP National SPÉCIAL EN



CETTE OFFRE EST POUR UN TEMPS LIMITE • de la peinture de toute première qualité

**SPÉCIAL AVANT VACANCES**  
**HORNET '72**  
Moteur de base 6 cyl. 232 po. cu. 135 forces.  
A partir de **\$2623.**

**GUY LÉGARÉ AUTO INC.**  
Ambassador - Matador - Javelin  
Hornet et Gremlin.  
**531, rue Principale Granby 378-1855**

**GEORGES BOUTHLETTE**  
**415, rue PRINCIPALE**  
**GRANBY — QUÉBEC**  
**378-6448**



— Je vais mettre votre chapeau dans l'entrée Monsieur ! Il me gêne sur le trou de la serrure !

## Un cadeau pour la vie!

A Edimbourg, la famille McCulloch attend un héritier. Au grand étonnement de tous, le grand-père McCulloch annonce qu'il lui fera un cadeau pour la vie tout entière. Les parents sont en haleine:

— Est-ce que ce sera une maison? une rente peut-être?

En tout cas, nul ne croyait que grand-père McCulloch, Ecossais de vieille souche, romprait si hardiment avec ses principes d'économie.

Un beau matin, enfin, le bébé vient au monde. Un enfant superbe: 3 kilos nets sur la bascule. Grand-père McCulloch en fut informé aussitôt par télégramme et son cadeau arriva courrier tournant.

Il tenait en un cof-

fret que les parents ouvrirent, le cœur battant, et qui contenait... une barre de savon de 3 kilos à laquelle était joint un petit mot:

«Les statistiques révèlent que l'homme



— De l'argent de poche! pour quoi faire? j'ai pas de poches!

use son propre poids de savon au cours de son existence. Il en aura donc pour toute sa vie.»

## en furetant?

• Les dentistes seraient contre les autobus de ramassage scolaire. C'est le journal "Newsweek" qui nous l'apprend. On reste étonné devant cette nouvelle. Jusqu'à présent, l'autobus scolaire paraissait être un acquit de la politique sociale des pays dits développés. Dès lors, on ne comprend pas l'attaque des arracheurs de canine.

• Et pourtant, les statistiques prouvent que chaque année plus de treize cents écoliers sont blessés au visage lors de leur transport en autobus. C'est pourquoi les dentistes s'opposent aux autobus de ramassage.

• Ils pensent qu'en cas d'arrêts brusques, les mâchoires des enfants heurtent souvent les barres d'acier des dossiers de sièges. Voilà un dossier sur lequel les fonctionnaires de l'Education nationale vont pouvoir se faire les dents!

• Un barman à Moustique CHAGNON — «Patron, il y a un client qui est plein».

— Et bien, videz-le.

• Dans la promenade de la GRANBY PLAZA — Cette dame dit à une de ses amies: — Vous n'allez peut-être pas me croire, mais plus je vieillis

plus mon mari a l'air de s'intéresser à moi.

— Evidemment. C'est un antiquaire.

• Roger "Ti-Coune" ROCHON explique ainsi son incurable optimisme: "Quand



— Il y a longtemps que vous habitez l'Amérique du Sud?

— Oh! non, à peine cinq révolutions.

j'étais tout petit, je me plaignais de ne pas avoir de bottines. Jusqu'au moment où j'ai découvert que certains n'avaient pas de pieds.

• Réal MONFETTE, en bon Saguenéen, adore l'été:

— Ce qu'il y a d'agréable en été, explique-t-il, c'est qu'il fait vraiment trop chaud pour accomplir tous les petits travaux qu'on n'a pas réalisés en hiver, parce qu'il faisait vraiment trop froid pour ne faire autre chose que de la motoneige.

• Curley BERGERON se désole:

— Il n'y a plus de saisons! Un jour il fait froid, le lendemain on étouffe. Tenez, c'est bien simple: j'ai un ami qui est toujours en sueur... il a été obligé de mettre de l'antigel dans sa lampe solaire!

• Le pince-sans-rire Marcel BEAUDRY, de



— Oh! Monsieur le Professeur, ce chérubin connaissait le chemin... Ce n'était pas la peine de le raccompagner... !!!

la mercerie Beaudry et Fils, a vu un client arriver dans sa boutique qui lui a demandé:

— Ecoutez-moi bien,

vous allez me faire un habit sur mesure, mais je le veux d'une teinte très précise: café au lait, mais pas n'importe quel café au lait: exactement: nuance "café au lait bouillonnant"...

— Comptez sur moi, a répondu Marcel imperturbable. Mais votre description est encore trop vague à mon goût. Je vous demanderai une précision supplémentaire: "avec ou sans sucre"?

• Longue et âpre décision, à propos de l'achat d'une voiture de sport, au foyer de Guy et Lise FOISY, le sympathique couple de GRANBYENS? Soudain, après un argument de Guy, Lise se tait...

— Je savais bien que je finirais par l'imposer silence! triomphe l'irrésistible Guy.

— Je ne me tais pas, répond Lise: je me repose.

• Il est temps plus que



— Et tu crois vraiment que je vais laisser passer une occasion pareille?

jamais que Jacques CARON et son frère siamois, Normand PATENAUDE, se décident à faire leurs preuves sur les links. Il y a belle lurette que LUC et DOC vous attendent. Amenez-vous donc.

• "L'homme est le seul animal qui rougit: et le seul animal aussi, d'ailleurs, qui ait de quoi rougir." (Marcel QUINTAL).

• Un type dit à Roger GARNEAU:

— Prête-moi cinq piastres, mais ne m'en donne que 2.50, comme ça je t'en dois 2.50 et tu m'en dois 2.50, et nous sommes quittes.

• La dernière histoire atroce de Roger ALLAIRE:

On annonce à un petit garçon que sa petite sœur vient d'être écrasée par une automobile. Et il demande:

— Quelle marque?



REPAS DE GOURMET — Un steward sert un repas au capitaine John Jones, maître du cargo Sakumo Lagoon, et à ses invités, Catherine Jones et John Jarvis, alors que le navire est amarré au port de Montréal. Dans une ville renommée pour sa fine cuisine, peut-être d'établissements peuvent offrir un menu quotidien aussi varié que celui qu'offre un cargo, puisque ce dernier a à sa disposition une grande variété de nourriture achetée dans les ports qu'il visite autour du monde.

(Photo PC)

## Réflexe

Un soldat américain, après avoir passé six mois au Vietnam, a obtenu une permission de détente de quinze jours. Fou de joie, il retrouve, à Chicago, sa jeune femme qui l'accueille avec des transports d'enthousiasme.

Après une soirée des plus mouvementées, ils s'endorment enfin, éperdus de bonheur.

Et, au petit matin, la femme se met à rêver. Dans son sommeil, elle crie:

— Chéri, on frappe.

C'est mon mari! Aussitôt, mû par un ressort, le GI saute du lit, rassemble ses vêtements épars et file se cacher dans un placard.



## Loquace

La femme de ce monsieur était très belle, mais fort bavarde. Elle avait eu une enfance difficile. Toute petite elle ne parlait pas. Elle n'avait prononcé ses premiers mots qu'à l'âge de huit ans.

Son mari soupira: Par contre, depuis, personne n'a plus jamais pu la faire taire!



## A propos des mensualités

A notre époque, on peut tout payer par mensualités sauf, hélas, les mensualités elles-mêmes.

Les commerçants font assaut d'imagination et d'habileté pour nous persuader d'oublier un instant, à leur profit, le sage proverbe anglais:

"La chose la plus chère au monde est la chose bon marché dont vous n'avez pas besoin".

Chaque jour, la presse, la radio, le courrier, nous bombardent d'offres d'articles d'autant plus alléchants que leur paiement en est toujours lointain et facile, au moins en apparence.

Au Canada, dans notre beau pays, la dette d'une famille moyenne atteint 60% de son revenu annuel, impôts déduits. La folie du crédit est telle que l'on voit fleurir, dans les journaux, des publicités de ce genre:

"Empruntez donc à nos guichets suffisamment d'argent pour régler d'un coup la totalité de vos dettes".

Certes, il s'agit là, essentiellement, d'individus qui vous prêtent un mouchoir et vous réclament une paire de draps le lendemain. Et lorsque ces bons apôtres vous assurent de l'intérêt qu'ils vous portent, ce n'est pas une simple formule de rhétorique.

Reste à se débrouiller pour parvenir à rembourser ses dettes, en s'en créant de nouvelles, le plus souvent.

En ce cas, lorsque les amis sont défaillants, on est bien content de s'adresser aux relations — "ces gens que l'on connaît trop peu pour leur prêter de l'argent mais assez pour leur en soutenir".

C'est à ce moment qu'on vérifie la justesse de cette réflexion de Benjamin Franklin: "Si vous voulez savoir la valeur de l'argent, essayez d'en emprunter".

Tous les prétextes sont bons au "tapé" pour se défilier. On entend, quotidiennement, des dialogues de ce genre:

— Il me faut absolument \$10 avant midi. Je te supplie de me les avancer.

— Mais... Je n'ai pas cette somme sur moi.

— Et chez toi?

— Tout le monde va bien, merci.

Ou encore:

— Mon vieux, j'ai besoin de \$100.

— Dis donc, ce n'est pas rien!

— Sois tranquille, je te paierai les intérêts.

— Et que m'offres-tu en garantie?

— La parole d'un honnête homme.

— Ca va. Amène-le.

Gilles GOYETTE

**FLEURS**

POUR NAISSANCE  
MARIAGE  
RÉCEPTIONS  
MORTALITÉ

**GILBERTE LOISELLE**

Votre fleuriste

342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

**FOURRURE**

**Lucile Guertin**

Lucile Lemoine Guertin, prop.

130, COURT - GRANBY - TEL.: 372-1474

SUÈDE - CUIR - POUR HOMMES ET FEMMES

REMODELAGE RÉPARATIONS

Plus de milles chez

**Firestone**

Entretien du train de roulement

REGARNISSAGE DES FREINS À DISQUE \$29<sup>66</sup>

REVISION DES FREINS À TAMBOUR \$38<sup>88</sup>

REGARNISSAGE DES FREINS \$29<sup>66</sup>

Les spécialistes Firestone s'y connaissent en freins!

535 rue Principale GRANBY Tel.: 378-9041

GRANDE SERVIETTE DE PLAGE \$66

**TELE 7**

**L'ECRAN SOLEIL**

Le repos couleur dans l'image qui informe et divertit

**ECRAN SOLEIL**

**ECRAN SOLEIL**

**ECRAN SOLEIL**

**ECRAN SOLEIL**

**TELEMEDIA**

**bien vu partout**

# Madame

## Plusieurs couturiers, plusieurs tendances...

MONTREAL (PC) — Les rédactions de mode des Etats-Unis et du Canada ont réservé un chaleureux accueil à la présentation de créations vestimentaires, tenue en fin de semaine à Montréal, sous les auspices du ministère québécois de l'Industrie et du Commerce.

Dix-huit modélistes québécois du prêt-à-porter ont fait voir leurs collections automne-hiver, comprenant des vêtements pour dames et pour hommes, ainsi que la mode fourrure.

Marielle Fleury propose

des manteaux et capes avec capuchon, de lignes simples mais de coupe savante, dans les tons de bleu, vert et jaune, avec garniture de soutache, et poches en appliqués à motifs variés.

La collection de Hugh Garber, de style classique, illustrée par des modèles en crêpe de laine, jersey ou tweed, met en valeur le noir comme couleur de base, avec une touche de blanc tant pour la robe du soir que la tenue de jour.

Vali Dubaky emploie un tweed de laine très souple

pour réaliser un costume approprié à une soirée au théâtre.

Des personnages de Walt Disney, Pluto et Mickey Mouse, sont reproduits notamment sur des vêtements en tricot, convenant pour le jour comme pour le soir.

Les créations John Warden s'accompagnent souvent du chapeau melon. De son côté, Tom D'Auria coiffe ses mannequins de turbans ou de grands bérets.

Dans l'ensemble, on voyait beaucoup de costumes-pantalon et de robes. Lilly Dee semblait cependant marquer une préférence pour les jupes.

### Style conservateur

Léo Chevalier a présenté une série de manteaux de genre conservateur, de même que des ensembles comprenant la veste-smoking et jupe assortie ou pantalon donnant de l'ampleur.

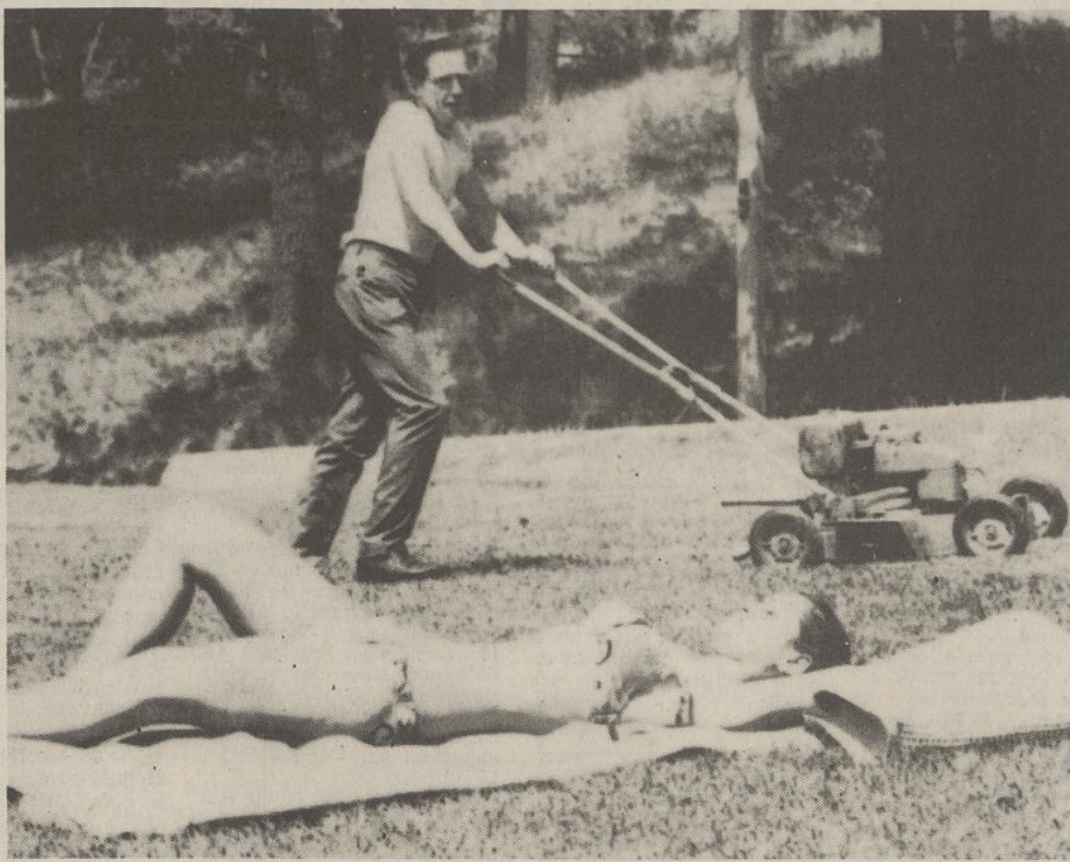
Michel Robichaud, qui a déjà travaillé auprès de Guy Laroche de Paris, conçoit des modèles pour la femme élégante. Ses créations se caractérisent par une silhouette amincissante, des menaces discrètes, détails illustrés notamment pour de longs manteaux couvrant la jupe qui descendent à la cheville, ou encore le pantalon.

La collection Margaret Godfrey offre des modèles en tweed anglais, de même qu'un choix de vêtements en prévision de vacances dans les stations balnéaires.

Morty Garelick fait grand usage des tissus à pois, motifs qui se retrouvent sur les chemises, cravates, garnitures de manteaux et costumes-pantalon d'allure masculine.

Dans la collection Pierre Desmarais, un ensemble pantalon à veste courte, se complète avec une casquette à large bord qui se porte sans devant derrière. Ce couturier présente aussi le trench-coat en daim, et le manteau tricolore avec large pantalon assorti.

Des collections de vêtements pour hommes ont été conçues par Robert Chernin et Raymond Verville, ainsi que John Warden.



## Bénéfices marginaux

La vie d'un préposé à l'entretien des parcs n'est pas toujours rose mais il se peut qu'à l'occasion ce travail rapporte des bénéfices marginaux comme la vue d'un telle naïade, n'ayant pour toute protection contre le soleil, qu'un mini-bikini. Comme c'est le cas ici, la pelouse autour de cette attrayante jeune folle peut devenir la mieux entretenue de toutes les sections du parc.

(téléphoto PC)

## Anahareo vient de terminer son deuxième livre relatant son existence auprès de Owl

REGINA (PC) — Anahareo, une Indienne du Canada qui s'était enfuie à l'âge de 19 ans avec Archie Belaney, lequel adopta plus tard le nom de Grey Owl, vient de terminer son deuxième livre relatant son existence auprès de l'écrivain naturaliste.

Elle avait été l'une de ses

quatre épouses, dont deux officiellement, mais sans en avoir divorcé aucune.

Le nouveau livre d'Anahareo, cette Métisse qui n'utilise que ce seul nom, n'a pas encore de titre.

Le précédent ouvrage intitulé "My Years with Grey Owl" remonte à la période au cours de

laquelle son compagnon était encore connu comme Archie Belaney.

Durant dix ans, Anahareo partagea la forêt. Leur séparation fut motivée par ce rude genre de vie, et l'attraction de son mari pour la carrière d'écrivain.

Ils s'étaient mariés selon le rite indien d'une tribu dans la région du Lac Simon, qui ne reconnaissait pas le divorce. Anahareo ne put se remarier qu'après la mort de Grey Owl, en 1939. Elle épousa un comte suédois.

Maintenant âgée de 65 ans, Anahareo a repris ses activités artistiques en sculpture, intérêt qu'elle manifestait déjà dans sa jeunesse.

### Philanthrope anglais

Sa première oeuvre d'importance, "Grey Owl and Jelly Roll", a attiré l'attention des autorités du parc provincial Prince Albert en Saskatchewan, fondé à la suite des efforts de Grey Owl pour la préservation des castors.

La direction désirerait vendre des exemplaires de la sculpture, "Jelly Roll" désignant un castor apprivoisé.

Ce n'est qu'après la mort de Grey Owl que sa femme apprit qu'il était Anglais. En se faisant passer pour Indien, il avait mieux réussi à la longue à servir la cause de la préservation du cadre naturel, d'expliquer

## Un homme chez les femmes

SACRAMENTO, Calif. (PA) — Un ordinateur ayant accepté Harolds Jones comme élève dans une classe de sténographie entièrement féminine, le nouvel arrivant s'en est bien tiré, a recueilli la meilleure note et est devenu l'unique sténographe masculin à l'assemblée législative de Californie.

"Il fait du bon travail a rapporté Mme Madge Alberti, responsable du groupe de 15 secrétaires, toutes des femmes jusqu'à présent. Il est très rapide. Il a une personnalité très agréable et toutes les filles l'aiment."

## Caméra indiscreète

NOTTINGHAM, Angleterre — Les ouvrières d'une fabrique de cigaretttes de Nottingham ont fait appel à leur syndicat parce qu'une caméra de télévision avait été installée dans les toilettes pour dames.

Les intentions de la firme n'avaient au demeurant rien de répréhensibles puisque la caméra en question faisait partie d'un circuit fermé installé dans les locaux de l'entreprise à des fins de sécurité et notamment pour prévenir tout incendie.

Mais ces dames n'ont rien voulu entendre. "C'est une intrusion intolérable", a déclaré l'une d'elles en ajoutant: "Nous faisons toutes sortes de choses dans les toilettes. Par exemple, nous y ajustons nos jarettelles et nos collants."

Ebranlée par cet argument, la direction de la fabrique a fait machine arrière et a retiré sa caméra indiscreète.

## Démangeaison rectale vite soulagée

Une substance cicatrisante exclusive soulage la douleur et réduit les hémorroïdes.

Si vous recherchez un remède efficace aux "hémorroïdes à démangeaison", voici une bonne nouvelle. Un laboratoire réputé a découvert une substance cicatrisante qui soulage rapidement douleurs et démangeaisons et même réduit les hémorroïdes, tout en hâtant la cicatrisation et en aidant à prévenir l'infection.

Dans de nombreux cas, on a constaté "une amélioration étonnante", maintenue durant plusieurs mois.

Ces succès résultent d'une substance cicatrisante (la Bio-Dyne) qui agit sur les cellules lésées et stimule la croissance des tissus nouveaux. La Bio-Dyne se présente sous forme d'onguent ou de suppositoires dénommés "Préparation H". En vente à tous les comptoirs pharmaceutiques. Satisfaction ou remboursement.

Préparation H

## FEMININ

GRANBY — M. Jacques Duchesne exposera une vingtaine de peintures à l'huile au CEGEP de Granby, aujourd'hui, mercredi et jeudi, 13, 14 et 15 juin. Bienvenue à tous.

ANGE GARDIEN — L'assemblée du cercle de l'AFES qui devait avoir lieu jeudi le 15 juin a été remise à mercredi le 14 juin, à 8 h. 30, à l'école Jean-XXIII. Bienvenue à tous les membres.

GRANBY — Le cercle de Fermières de la paroisse Ste-Famille tiendra sa dernière assemblée, ce soir au sous-sol de l'église.

VALCOURT — Baptêmes: Joseph, Robert, Jean et Joseph, Armand, Luc, fils de M. et Mme Jean-Paul Laliberté (Nicole Gaudreau) de la rue Champlain. Parrains et marraines: M. et Mme Armand Gaudreau et M. Robert et Mme Cécile Laliberté. Joseph, Robin, Steve, fils de M. et Mme François Ferland (Marguerite Charron) de la rue St-Joseph. Parrain et marraine: M. et Mme Georges Cabana, oncle et tante de l'enfant.

ST-DAMASE — A l'occasion de la fête du St-Sacrement, le père Marcel Arbour était le prédicateur. Lundi et mardi furent des jours spécialement consacrés à rendre hommage au St-Sacrement.

STE-BRIGIDE — Mlle Fleur-Ange Casgrain est de retour d'un magnifique voyage de trois semaines en Espagne. Mme Roger Droque est également de retour d'un voyage de six semaines en Belgique.

## votre horoscope

**BELIER** du 21 mars au 20 avril

Pour réussir dans une affaire importante, vérifiez tous les détails. Ne tolérez pas qu'une personne amie donne des ordres à votre personnel. Vous avez surtout besoin de repos.

**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai

Ne soyez pas trop pressé à signer un document important. Ne vous laissez tenter par les membres de la famille qui veulent vous éloigner d'un contrôle financier. Reposez-vous.

**GEMEAUX** du 21 mai au 21 juin

Analysez tous les projets qu'on vous propose, et surtout ne signez jamais rien après avoir bu. Soyez ferme avec une personne chère. Surveillez votre pression.

**CANCER** du 22 juin au 22 juillet

Observez la tournure des événements dans des circonstances similaires précédentes avant de décider. Donnez satisfaction à une personne aimée. Attention aux épidémies.

**LION** du 23 juillet au 23 août

N'attendez pas trop pour prendre une décision, il sera trop tard. N'accordez pas une confiance illimitée à une nouvelle connaissance. Vous devriez manger beaucoup moins.

**VIERGE** du 24 août au 22 sept.

Faites preuve de stabilité en affaires. Ne vous permettez pas trop de familiarité avec le personnel. Soyez discret au sujet de votre famille. Evitez surtout l'alcool.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Soyez plus raisonnable dans vos demandes avec vos associés. Ne vous laissez influencer par une personne que vous aimez mais qui ne connaît rien en affaires. Ecoutez les conseils du médecin, partez en vacances.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

Vous arriverez à une conclusion satisfaisante d'une affaire importante. Ne gaspillez pas pour une personne qui n'en vaut pas la peine. Ecoutez votre spécialiste.

**SAGITTAIRE** du 23 nov. au 21 déc.

Ne négligez pas les opinions des gens compétents. Ecoutez moins une personne aimée qui ignore le commerce. Rapprochez-vous de votre famille. Un peu d'exercice vous aidera.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.

Profitez d'une chance exceptionnelle qu'on vous offre rassurez-vous qu'il n'y a aucune illégalité dans l'occasion. Faites bénéficier votre famille. Surveillez le automobile.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

Collaborez à de nouvelles entreprises mais offrez votre travail plutôt que votre argent. Vous apprendrez qu'on doute de votre fidélité. N'abusez pas des exercices physiques.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars

Sachez partager les responsabilités que vous avez. N'accordez votre confiance qu'à une personne aimée, et connue de vous. Pas de querelle familiale pour des affaires d'argent. Ecoutez votre médecin, cela vaudra mieux.

## Film primé

TARBES, France (AFP) — "Temple of Time", film canadien de Williams Canning, a obtenu une mention pour la meilleure bande sonore, au festival international du film de tourisme de Tarbes, dans les Pyrénées.

Ce film a été produit et présenté officiellement par l'Office national du film du Canada.

### Clinique Podiatrie et pédicure

Jacot

Soulagement de: Cors - Callosités - Durillons  
Ogles incarnés - Verrues plantaires - Etc.  
Corrections orthopédiques - Supports - Semelles plantaires  
- Souliers moulés.

5151, rue Foster Waterloo  
Sur rendez-vous 539-0900

### Vos tapis sont sales ?

Ne voulez-vous pas les nettoyer ? Il n'y a qu'une façon de vous débarrasser de la poussière, c'est de faire nettoyer vos tapis par DEEP STEAM EXTRACTION LTD.

Les taches disparaissent en une seule opération. Sans brosse ni poudre. Plus besoin de frotter ou d'utiliser des détergents. Souple et efficace. Economique parce que vos tapis restent plus propres, plus longtemps.

### NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR

Téléphonez aujourd'hui-même pour une estimation, sans obligation de votre part.

DEEP STEAM EXTRACTION DE GRANBY ENR.

Jacques-Daigneault, prop.

55 ROBINSON NORD GRANBY 378-7381

## Pour la qualité, comptez sur les Peintures CIL.

## Prix pour prix, votre meilleur achat.



AVERY PEINTURES CORP. LTEE  
PAINTS CORP. LTD.

PEINTURES ET TAPISSERIE - PAINTS AND WALL PAPERS  
PINCEAUX SIMM'S BRUSHES

Ernest Prémont et O'Neil Rodrigue, Co. Props.

147 AVENUE DU PARC

GRANBY, QUE.

Tél.: 372-3757

# Annonces Classées

## TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| UNE INSERTION<br>(maximum 20 mots) | \$1.50  |
| SUPPLÉMENTAIRES                    | \$0.08  |
| CARACTÈRES GRAS                    | \$0.40  |
| LIGNE AGATHE                       | \$0.17  |
| 1 POUCE X COL                      | \$2.38  |
| 1 POUCE (1 mois)                   | \$45.00 |
| (cartes d'affaires)                | \$0.40  |
| LOCATION DE CASIER                 | \$0.40  |
| AVIS DE NON<br>RESPONSABILITÉ      | \$10.00 |
| AVIS, SOUMISSIONS, etc.            | \$0.25  |
| (ligne agathe)                     | \$0.25  |
| AVIS DE DÉCÈS                      | \$5.00  |
| REMERCIEMENTS                      | \$5.00  |

## RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

## Carte Professionnelle

## Arsenault Poussard-Lagacé

AVOCATS et  
PROCUREURS

2, rue COURT  
EDIFICE "La Place des Assurances"  
Tél: 372-6618

## SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE

NOTAIRES

Gérard A. Southière  
Daniel Southière  
Gilles Southière  
EDIFICE PALACE  
135 PRINCIPALE  
GRANBY  
(surtout 24 et 25)  
372-6637

## COMPTABLES AGRÉÉS

Jolin, Dallaire, Picotte, Alain  
Desautels, Brodeur & Co. C.A.  
Tél: (514) 372-3347  
C.P. 233  
74, rue Court, Granby, Qué.

## Cartes d'affaires

Pour tous vos  
travaux de toiture  
VOYEZ  
TOITURE CENTRALE  
372-1332  
Estimé gratuit.  
245 Principale,  
Granby.  
Jean Laporte, propr. (18920)

## SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste  
pour vos chaussures  
orthopédiques et médicales

confection de  
support d'arches  
GÉRARD POTVIN  
SPECIALISTE  
20 années d'expérience

Ajustement personnel à chaque  
client.  
Ajustement parfait.  
Emprunts des pieds.  
Correction pour pieds malades, affaiblis, déformés.  
Chaussures correctives.  
Prix modiques.

POUR UNE MEILLEURE HYGIÈNE  
ET CONFORT DES PIEDS VENEZ AU  
CENTRE D'AJUSTEMENT  
30 Johnson — Tél: 372-5292

## GRANBY CAMPER INC.

(DIVISION MARINELLI)

Vente, service pièces  
réparation, accessoires

Roulottes: CAPRI - GLENDETTE  
Tente-remorque: CAPRI - STARCRAFT  
Camper: GLENDETTE  
Motor Home: GLENDETTE  
Moteur hors bord: JOHNSON  
Bateaux, chaloupes, pédalos, canots.  
Motoneiges: SNO-PRINCE et JOHNSON.

LA MAISON DU SERVICE  
529 DUFFERIN — Tél: 372-4760  
GRANBY (17306)

Pour des résultats  
rapides

AYEZ RECOURS  
AUX PETITES ANNONCES  
DE  
La Voix de l'Est

## Granby

### 1— PROPRIETES A VENDRE

RUE BEGIN bungalow de 5  
pces. ext. brique et car. port.  
chauf. air chaud ter. 75' x  
65'. Prix \$18,000.  
RUE SHEFFORD, BRO-  
MONT, deux logis ext.  
aluminium, int. plâtre ter. 1  
1/2 acre, garage, grange.  
Prix \$16,000. Rev. \$1,800. par  
année.  
RUE ROY, maison 1 1/2  
étage de 6 pces. ext. clappard  
Int. plâtre chauf. air chaud  
ter. 50' x 127'. Prix \$12,600.  
RUE DUFFERIN, deux logis,  
ext. clappard, int. gyproc,  
ter. 60' x 150', garage, chauf.  
air chaud. Prix \$15,200. Rev.  
\$1,680. par année.  
ST-CHARLES, SUD bungal-  
ow 7 pces. ext. brique,  
garage, int. gyproc et pré-  
fini, ter. 80' x 125' chauf. air  
chaud. Prix \$16,000.  
L'ANGE-GARDIEN, Cantine  
mobile; 45' x 10' air climati-  
sé chauf. gaz propane,  
élec. Prix \$12,000.  
RUE FOREST, SHER-  
BROOKE, bungalow, 5 pces.  
app. meublés, s-sol ext.  
brique int. gyproc et pré-fini  
2 chauf. air chaud, ter. 60' x  
100'. Prix à discuter. Rev.  
\$4,212.



Immeubles Inter-  
City Eng.  
Courtiers en immeubles  
80 Principale Granby  
Tél: 372-5886  
534-2883  
4 agents à  
votre service

BUNGALOW neuf, rue  
Talbot, prêt S.C.H.L. avec  
3/4". Peu de comptant  
requis. Occupation immé-  
diata si désiré. S'ad: Gilles  
Massé Construction Ltée.  
Tél: 378-1263 (20198)

REGLEMENT de succession:  
Belle propriété située à  
Rougemont coin rue Princi-  
pale et Chemin St-Hyacinthe.  
Avec très grand ter-  
rain. S'ad. par téléphone à:  
Pierre Chénier, St-Ignace.  
296-4598 ou le soir à John  
Scaudesh, Rougemont, 469-  
2976 en tout temps. (20243)

## ROYAL TRUST CO. brokers

BROMONT: Chalet bien  
isolé, 2 chambres à coucher,  
fait de clappard, en bonne  
condition. Terrain 100 x 140  
avec ruisseau. Seulement  
\$7,000.  
R. McKergow  
Tél: 372-3480 (16511)

\* RUE LEGER: Bungalow,  
brique, 6 pces. Sous-sol fini.  
Pas de trafic. Prix: \$18,500.  
Immeuble Tanguay, Cour-  
tier. Tél: 372-4666 (20313)

MAISON de 2 logis de 5 1/2  
pièces chacun, très modernes,  
construction 1 an, exté-  
rieur en brique, situées dans  
très beau site. Conditions de  
vente faciles. Pour inf: 540  
Robinson Sud, Granby.  
(20278)

101 St-André, split level,  
conditions à discuter.  
167 de Bienville, bungalow  
neuf, 24 x 40 avec abri  
d'auto. Comptant: \$1,600.  
S'ad: 372-1713 (20275)

RUE AUTHIER, bungalow, 6  
pièces, ext. en brique,  
garage, intérieur. Chauffage  
air chaud. Terrain 110 x 120.  
Prix: \$20,000. Transférer.  
App. 378-7447 après 6 hres  
p.m. (20105)

MAISON à vendre, 5 pièces,  
neuve finie aluminium et  
stucco, terrain 80 x 121. Au  
951 Bessette adjacent au  
chemin Martin. Puits arté-  
sien, \$16,500. Tapis et draper-  
ies compris. Tél: 372-  
7324 (19988)

RUE Déranger: maison de 4  
logis, extérieur en clappard,  
intérieur en plâtre. Très  
bien situé. Tél: 378-  
3160 entre 10 hres a.m. et 6  
hres p.m. (20032)

2— PROPRIETES  
A LOUER

MAISON à louer avec  
option d'achat, \$135. par  
mois, 3 chambres à coucher,  
1/4 mille des limites de  
Granby. Prix et conditions à  
discuter. Disponible immé-  
diatement. S'ad. Guy Gal-  
lant, 105 rue Bouchard,  
agent 378-7218 ou 372-1330  
Badeau et fils,  
courtiers. (20292)

3— PROPRIETES  
A VENDRE OU  
A LOUER

ENTREPOT à louer ou à  
vendre 40 large x 110 long.  
15' de haut avec siding.  
S'ad: Less Harvey, Granby  
Import Inc. Tél: 372-1000,  
378-6297 ou 243-5339 (19891)

SITE PANORAMIQUE  
NOUVEAUX logis luxueux  
de 4 1/2 pièces, tapis mur à  
mur, chauffage électrique  
"Novelac" certifié. Paysage  
grandiose du lac et des  
montagnes.

AVONS aussi résidence  
d'été à louer ou à vendre.  
Aussi chevaux d'équitation  
avec selle western.

AUSSEI jeunes chiens Berger  
et jeunes chats. Egalement  
table de ping-pong à vendre.  
Tél: 372-4664 ou 378-  
6865 (19975)

JEAN-PAUL MATTON,  
notaire  
328, rue Principale,  
Granby, tél.: 378-4112  
(18487)

10— TERRAINS  
A VENDRE

TERRASSE BELLEVUE  
Magnifique vue et site rési-  
dentiel, avantages. Située  
en campagne chemin Roxton,  
limite de Granby,  
grands terrains de 80 pi. x  
125 et plus.

ACHETEZ MAINTENANT  
ET ECONOMISEZ...  
— Pas d'acompte.  
— Pas d'intérêt  
Tél: 372-3296  
J.P. RACINE INC. (19264)

2 TERRAINS à vendre,  
mesurant chacun 60 x 120.  
situés chemin Roxton. S'ad.  
372-5003 demandez Ginette  
Guay. (20218)

150 TERRAINS à vendre au  
Développement St-Jude,  
Lac Brome (Bondville).  
Grandeur désirée pour  
chalet ou maison. Vendrais  
par terrain ou terre en  
partie ou en entier. Très  
bonnes conditions. S'ad-  
dresser: Less Harvey,  
Granby Import Inc. Tél: 372-  
1000 — 378-6297 — 243-  
5339 (19888)

11— TERRE  
FERME

BELLE TERRE à vendre au  
bord de l'eau St-François du  
Lac, 130 arpents. Prix \$20,000  
avec roulant. Tél: 378-5222  
après 6 hres à 372-1722  
(demandez Pierre) (20289)

211 ARPENTS avec 2 mai-  
sons. Garage. Maison neuve,  
3 chambres, salon, foyer.  
Nouvelle étable pour 40  
bêtes.  
S'adresser:  
4770 Kent Ave.  
No. 102,  
Montréal, P.Q.  
Tél: 739-3636 (20149)

12— CHALETS  
A VENDRE

CAMP d'été situé à Katevale  
(petit lac Magog) chalet et  
quai sur bord du lac. S'ad.  
372-6115 ou à C.P. 9,  
Granby. (19810)

CHALET à vendre ou à  
louer, 5 pièces meublées,  
au Domaine St-Malo, Adams-  
ville à 6 milles de la manu-  
facture I.B.M. de Bromont.  
Inf: 263-2942. (19994)

### 14— APPARTEMENTS A LOUER

LES APPARTEMENTS  
GAGNON  
39, rue Montagne  
Granby  
22 logis chauffés, meublés,  
et très bien situés.  
3 1/2 PIÈCES MEUBLES  
AVEC EN PLUS

Balcon, porte-patio, tapis  
mur à mur dans toutes les  
pièces. Chambre de bains  
céramique. Chauffé, éclairé.  
Antenne pour T.V. couleur  
(8 canaux). Système de  
balayage dans chaque logis.  
Buanderie. Stationnement.  
Prise de courant pour auto.  
Et dès l'été 1972: Piscine  
chauffée, patio et Bar-B-Q à  
l'extérieur.  
Pour informations composez:  
378-2725 ou 372-4452  
(19285)

APP. modernes de 2 1/2 et 3  
1/2 pièces, meublés, chauffés,  
buanderie, grand station-  
nement. Taxe d'eau  
payée. Dans endroit tran-  
quille. Libres immédiate-  
ment et autre au mois  
juillet. Tél: 378-2966 (20228)

LIBRE immédiatement, 2  
app. de 2 1/2 pièces, situés  
centre-ville, et 1 app. de 1  
1/2 pièce rue Denison. Ces  
appartements sont meublés,  
chauffés, éclairés, service de  
conciergerie et buanderie.  
Tél. en tout temps à 372-3717  
ou 372-5598 (19197)

BROMONT. App. 2 1/2  
pièces, meublés, chauffés,  
éclairés, tapis mur à mur,  
service gratuit laveuse  
sécheuse. A la semaine ou  
au mois rue Shefford. S'ad.  
Laurent Forand. Tél: 372-  
7237 ou 372-5896 (20296)

APP. 2 1/2 pièces, chauffés,  
meublés, galerie avant et  
arrière. Pour inf: s'ad.  
Adrien Goyette. Tél: 372-  
5396 après 6 hres p.m. (20293)

MAGNIFIQUE app. 3 1/2  
pièces, libre immédiatement,  
chauffé, éclairé. Balcon  
privé. Vue exceptionnelle de  
la ville. Endroit privé pour  
bain de soleil. Service  
laveuse et sécheuse. \$150.  
par mois. Tél: 378-  
4651 (20319)

BROMONT  
3, 4, 5 pièces, neufs, ultra-  
modernes, balcon, concier-  
gerie, vacuum, stationnement,  
buanderie, etc. Libres  
immédiatement. S'ad. 110  
rue Wolfe. Tél: 534-  
2242 (20318)

APP. 2 1/2 pièces, meublés,  
chauffés, éclairés, taxe d'eau  
comprise, stationnement  
arrière et avant bien éclairé.  
Propre. Libre le 17 juin. Tél:  
372-6843 ou Verdun à 768-  
4001 (20316)

APP. 2 pièces meublés,  
chauffés, éclairés, entrée  
privée. S'ad. Rosaire Bienve-  
nue, 233 ave du Parc. Tél:  
372-2815 après 6 hres à 372-  
6149 (20282)

APP. 2 pièces dans un bas,  
meublés, chauffés, éclairés,  
taxe d'eau payée. Prés  
Centre d'Achat Plaza. Tél:  
378-6069 (20274)

ATTENTION! 2 app.  
modernes meublés, chauffés,  
endroit tranquille, très pro-  
pre, bien éclairés face à  
l'église St-Benoît. Prix rai-  
sonnable. Stationnement.  
S'ad. Appartements Viens,  
163 St-Antoine Nord,  
Granby. (20271)

APP. 2 pièces avec toilette  
et douche, plus olarium  
avant, dans un bas, meublés,  
chauffés, entrée privée. 220v.  
Place pour auto. Tél: 378-  
6069 ou 469-2824 (20268)

APP. meublés avec T.V. si  
désiré, de 1 1/2 pièce, 2 1/2  
pièces et de 3 1/2 pièces.  
Situés dans centre-ville. Prix  
à partir de \$11. par semaine.  
S'adresser à: 1028 Principale  
et le soir à 91 rue Paré. Tél:  
372-4121 si occupé à 372-  
3328 (19814)

VOULEZ-VOUS un apparte-  
ment de 3 1/2, 2 1/2 ou 1  
1/2 pièce, moderne, meublés,  
chauffés, éclairés. Dans con-  
struction récente. Si oui,  
appelez à: 378-4666 entre 8h.  
30 a.m. et 6 hres p.m. (20194)

APP. 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2  
pièces, modernes avec tapis  
turque, chauffage électrique,  
murs en préfini. Station-  
nement à l'extérieur avec  
terrasse arrière. Tél: 378-  
4666 jour et 372-1457  
soir. (20137)

### 16— LOGEMENTS A LOUER

LOGIS neuf de 5 1/2 pièces,  
libre immédiatement, tapis  
et tuiles vinyle, antenne de  
T.V., installation laveuse-  
sécheuse, chauffage  
Novelac. Prise pour auto.  
Balcon. Taxe d'eau com-  
prise. \$130. Situé à 80 boul.  
Fortin. Tél: 372-7553 (20194)

LOGIS 4 1/2 pièces, libre  
immédiatement, endroit  
tranquille, très bien situé.  
Avec tapis, tuiles, marque-  
terie. Taxe d'eau comprise.  
Dépôt barré. Endroit pour  
stationnement. Tél: 378-  
3171 (20186)

LOGIS 5 grandes pièces, au  
2e étage \$100. par mois, taxe  
d'eau payée. 541 Marcel.  
Libre 1er août. Tél: 378-  
4365 (20264)

LOGIS 4 1/2 pièces avec  
sous-sol. Tél: 378-2805 (20283)

LOGIS neufs 4 1/2 pièces  
avec toutes les commodités  
modernes, situés près église  
St-Luc. \$15. par mois. Prêts  
pour le 1er et 15 août.  
Visiter et réserver mainte-  
nant. Tél: 372-3590 (19756)

LOGIS 4 1/2 pièces, ultra-  
moderne, porte-patio, bal-  
con, tuiles, tapis salon,  
antenne de T.V., laveuse et  
sécheuse au sous-sol. Situé  
311 Denison, \$120. par mois.  
1er juin. Tél: 378-2780 ou  
372-6851 (20321)

• A 57 LORNE, 7 app., 4  
chambres à coucher.  
• A 77 LORNE, face au Parc  
Victoria, 6 pièces.  
• A 85 ALEXANDRA, 5  
pièces, chauffé, 2ème étage.  
• A 29 GROVE, logis neuf, 5  
pièces, chauffé, libre, eau  
chaude fournie, stationne-  
ment, garage.  
• A 110 ALEXANDRA, 4 1/2  
pièces, chauffé, moderne,  
\$125. par mois. S'adresser:  
R. Vadnais. Tél: 372-  
3850 (19438)

LOGIS de 5 1/2 pièces, très  
moderne, situé près campus  
scolaire. Libre 1er juin, \$140.  
par mois. Tél: 378-  
2922 (19444)

LOGIS ultra-moderne, 3 1/2  
et 4 1/2 pièces, chauffage  
Novelac, situé boul. Fortin,  
libre immédiatement et  
réservations jusqu'au mois  
d'août.  
S'adresser:  
433, rue Laurier,  
Tél: 378-7849  
ou 372-3437 (19583)

2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces,  
meublés, chauffés. S'ad.  
Granby Import, 23 Princi-  
pale, tél: 372-1000, 372-1010  
ou à 372-3552 demandez  
André ou à 378-1721  
demandez Jacques. (20238)

LOGIS NEUF, ultra  
moderne, 4 1/2 pièces, avec  
porte-patio et balcon. Instal-  
lation laveuse-sécheuse et  
pour laveuse de vaisselle.  
Corde à linge, tapis dans  
salon et chambres, tuiles  
dans cuisine et salle de  
bains. Dépôt barré, antenne  
de T.V. fournie. Chauffage  
électrique Novelac. Prise  
pour auto. Taxe d'eau com-  
prise. Situés 276-280 Denison  
Ouest. Prix \$120. par mois.  
Tél: 372-6257 (20320)

1 LOGIS neuf libre immé-  
diatement, 4 1/2 pièces et 2  
logis 3 1/2 pièces meublés,  
éclairés, chauffés, libre  
immédiatement. Rue St-  
Urbain face rue Notre-  
Dame, 1er plancher.  
AUSSEI app. 2 1/2 pièces,  
meublés, chauffés, éclairés,  
situé 31 rue Centre. Appar-  
tements Central 173 24  
juin. Tél: 372-2173 (20193)

1 LOGIS neuf libre immé-  
diatement, 4 1/2 pièces et 2  
logis 3 1/2 pièces meublés,  
éclairés, chauffés, libre  
immédiatement. Rue St-  
Urbain face rue Notre-  
Dame, 1er plancher.  
AUSSEI app. 2 1/2 pièces,  
meublés, chauffés, éclairés,  
situé 31 rue Centre. Appar-  
tements Central 173 24  
juin. Tél: 372-2173 (20193)

### 18— CHAMBRES A LOUER

CHAMBRES A LOUER:  
Hôtel Mont-Shefford, service  
de conciergerie, jour et nuit,  
service téléphonique jour et  
nuit. Femme de chambre.  
\$20. par semaine. Tapis mur  
à mur, bain-douche. Tél:  
378-4661 (19867)

CHAMBRE à louer, 2 pièces,  
meublée, réfrigérateur et  
poêle fournis, chauffés,  
éclairés, entrée privée. Tél:  
378-2397 (20276)

CHAMBRE à louer, chauffée,  
éclairée, entrée privée.  
\$10. et plus par semaine.  
S'ad. 24 Centre. Tél: 372-  
4727 ou 378-8571 (20268)

TRES GRANDE chambre à  
louer pour 1 ou 2 personnes.  
Téléphone et poêle. Tél:  
378-6414 Mme Rosse. (20192)

### 19— CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension ou  
chambre seule si désiré  
pour homme ou femme. Tél:  
378-2932 (20311)

CHAMBRE et pension pour  
homme ou chambre seule si  
désirée. Bien située. Bon  
chez-soi. Tél: 378-5312 (20309)

### 20— LOCAUX BUREAUX A LOUER

BUREAUX à louer séparé-  
ment ou avec entrepôt et  
magasin. Magasin à louer, 3  
différentes dimensions.  
Entrepôt à louer, 2400 pi. ca.  
et 1800 pi. ca. Pour inf: 1028  
Principale, Granby. (20124)

BUREAU à louer à 183 Prin-  
cipale, chauffé. Aussi local à  
louer, à 13 rue Centre,  
chauffé. Espace à louer en  
arrière de la Banque Provin-  
ciale. S'adresser: J.A.  
Leroux. Tél: 372-3373 (19887)

### 26— HOMMES DEMANDES

HOMME demandé pour  
ouvrage général de ferme,  
logis fourni. Bon salaire.  
S'ad. M. Laurent Choinière,  
St-Alphonse de  
Granby. (20280)

10 BUCHERONS demandés  
immédiatement pour couper,  
ramasser, brûler bois. Payer  
contrat, \$100. l'arpent en  
argent. S'ad. Roger Noël.  
Tél: 246-2233, St-Bernard de  
Lacolle, P.Q. (20270)

MACHINISTE  
DEMANDE  
TRAVAILLER à l'entretien  
de machinerie dans une  
usine de meuble. Emploi  
stable, bonne condition de  
travail, salaire à discuter  
selon compétence.  
S'ad. à 678 Douville,  
SINDA-DANIS  
& FRERES (20081)

27— HOMMES,  
FEMMES  
DEMANDES

PERSONNES demandées  
pour travail dans restaurant  
à Roxton Pond. Tél: 372-4679  
ou 372-2909 (20041)

### 28— FILLES, FEMMES DEMANDES

UN SIMPLE appel télépho-  
nique peut marquer le  
début d'une carrière pro-  
fessionnelle. Gagnez de  
l'argent dans vos temps  
libres. Gagnez des prix inté-  
ressants. Devenez représen-  
tante AVON. Territoires: St-  
Césaire, Granby, Cowans-  
ville, Farnham. Télépho-  
nez dès maintenant à: 372-4116  
ou écrivez à: Mme Huet, C.P.  
28, Iberville, P.Q. (20314)

REGINE de France, Studio  
Girl, demande conseillère  
en beauté. Pas de territoire  
ni quota. S'ad. Mme Diane  
Taylor. Tél: 378-2609 (20303)

FILLE ou femme demandée  
comme serveuse de table.  
Travail à temps partiel dans  
restaurant de bonne réputation  
à Granby. Tél: 372-  
2823 (20286)

FILLE ou femme voulant  
travailler pour service de  
table, salle à manger avec  
permis. Environ 15 à 20 hres  
par semaine. Aucun rensei-  
gnement par téléphone.  
S.V.P. s'adresser en per-  
sonne: Restaurant Elite, 52  
Principale, Granby. (20232)

OPERATRICES d'expérience  
demandées, sur machine à  
coudre de manufacture.  
S'ad. 489 boul. Boivin.  
Granby. (20005)

JOURNALISTE  
Pour collaborer avec

CHEN St-Bernard à vendre enregistré prix spécial. Tél: 372-7496 après 5 hres p.m. (20131)

#### 74-DIVERS

\* Votre avenir par les lignes de votre main. Plus de 25 ans d'expérience, l'astrologie comprise. Fait 12 émissions de télévision en 1969. Maintenant à votre disposition tous les soirs et le mardi dans la journée. Sur rendez-vous seulement. Tél: 378-2949 ou 421 rue Reynolds, Granby. (18189)

#### ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.

Filles et garçons l'avenir vous attend dans la coiffure, inscrivez-vous immédiatement à l'Ecole Paula Enrg. Ecole détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées du Québec du Ministère de l'Éducation No 176. Prochain cours: 1er au 30 juillet. 2e cours 1er au 30 sept. 1972. Si vous possédez une 9e année, inscrivez-vous à l'ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG. 16A, rue Centre, Granby, P.Q. Tél.: 372-5471 (20206)

#### Cowansville

##### 1-PROPRIETES A VENDRE

MAISON NEUVE à vendre, 5 pièces, située à 1 mille du pénitencier de Cowansville. Grand garage, chauffage électrique. Foyer. Tél: 263-0961 (19965)

##### 14-APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 1/2 pièces dans maison "Novele" meublé de luxe, tapis mur à mur, laveuse sècheuse, stationnement privé avec prise de courant, terrasse extérieure, endroit tranquille. Libre 1er juillet. 115 Jacquesment, Tél: 263-2902 (20290)

APP. 2 1/2 pièces, neuf meublé, chauffé, éclairé, situé 146 Hanson, prix \$97, par mois. Location à la semaine si désiré. Tél: 372-6034 jour ou 263-4054 après 5 hres p.m. (20085)

##### 16-LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 5 1/2 pièces, chauffage eau chaude, 1449, rue Sud. Cowansville. Tél: 263-2352 (20267)

LOGIS 3 1/2 pièces, libre 1er juillet situé boul des Vétérans. Tél: 263-4167 (20313)

LOGIS modernes 4 1/2 pièces, chauffés, taxe d'eau payée, centre - ville, libres pour juillet, août ou septembre. Tél: 263-0577 le midi ou après 4 hres p.m. (20307)

LOGIS rue Duvernay de 5 1/2 pièces, planchers bois franc. Installation laveuse et sècheuse. Libre 1er juillet, \$100. par mois. Tél: 263-1675 (20354)

LOGIS 4 pièces, chauffé, tapis salon fourni, libre immédiatement, rue Caroline, Cowansville. Tél: 323-7492 Montréal (charges renversées) après 6 hres p.m. (20057)

##### 26-HOMMES DEMANDES

MECANICIEN d'expérience demandé. Semaine de 45 heures. Dépositaire General Motors. Tél: 263-1575 (20214)

##### 28-FILLES FEMMES DEMANDEES

ON DEMANDE dame de compagnie, maison à la campagne près de Cowansville. Une dame avec un enfant est acceptée. Pourra faire la cuisine. Bon chez-soi. Tél: 263-1859 (20305)

##### 33-AUTOS CAMIONS A VENDRE

DATSUN station wagon, 1970, bas millage radio automatique, 1 seul propriétaire. Bon prix. Tél: 263-1557 (20306)

#### Farnham

##### 1-PROPRIETES A VENDRE

TRES BEL EMPLACEMENT à vendre au village de Ste-Sabine, Cte Missisquoi. Pour faire l'élevage du porc. Très bien construit. A prix raisonnable. Tél: 296-4497 ou 774-4254 (20044)

##### 2-PROPRIETES A LOUER

MAISON A LOUER dans village de Notre - Dame de Stanbridge, 2 étages, 8 1/2 pièces. Grand terrain. Tél: 296-4458 (20073)

#### Waterloo

##### 27-HOMMES FEMMES DEMANDES

NOUVELLE COMPAGNIE en pleine expansion demande personnel pour travail le soir à temps libre dans Sherbrooke et environs. Possibilité d'améliorer votre situation financière. Pour plus d'informations, s'ad. M. Lucien Caron à: 539-3617 (si non sérieux prière de s'abstenir) (20227)

##### 43-BICYCLETTES MOTOCYCLETTES

MOTO HONDA 1972, modèle SL-100, avec pneus Knobby, 1,800 milles. Tél: 539-0452 (20285)

##### 77-EMBARCATIONS MOTEURS

A VENDRE moteur hors-bord Mercury 6 forces, \$100.00. Aussi trailer pour transport de diverses choses, \$30.00. VALCOURT 532-3334 (20285)

#### St-Césaire

##### 28-FILLES FEMMES DEMANDEES

WAITRESS d'expérience demandée pour fin de semaine. S'ad. Restaurant Au Tournant, demandez M. ou Mme Legault. Tél: 469-9910 (20265)

##### 40-A VENDRE DIVERS

FOIN à vendre sur le champs, 60 arpents à Ste-Angèle - de - Monnoir. Tél: 469-2164 (20230)

QUOTA DE LAIT A VENDRE, nature (classe 1) et transformation. Quota de lait industriel avec subside et mise en marché. Quota de volaille. Ainsi qu'équipement de ferme et équipement industriel. Conditions de paiements des plus faciles. S'adresser (514) 469-2956 (20217)

Pour des résultats rapides  
AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE La Voix de l'Est

#### St-Hyacinthe

##### 26-HOMMES DEMANDES

ON DEMANDE ingénieur, 3e classe pour prendre charge bouilloire 350 H.P., installation moderne et tout automatique. S'ad. ou écrire à: Canadian Cannery Ltd., C.P. 247, St - Hyacinthe, Tél: 773-9759 (20297)

##### 28-FILLES FEMMES DEMANDEES

COIFFEUSE compétente demandée pour fin de semaine. Tél: 772-2485 (20277)

#### 71-MAISONS MOBILES, ROULOTTES

TENTE FRANCAISE Master Kraft 12 x 14 avec ralonge cuisine amobile. Valeur \$350. pour \$160. S'ad. 1565 Marchessault, St-Joseph (20287)

Allez vite à la page des "ANNONCES CLASSEES" et profitez de ses bonnes aubaines...

## AVIS IMPORTANT

Employeurs de Granby et des environs

Les étudiants sont prêts à faire tout genre de travail cet été: serveuse, gardienne, aide-ménagère, entretien de pelouses, etc...

## CONCLUEZ DONG UNE AFFAIRE EMBAUCEZ UN ETUDIANT CET ETE

Communiquez avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada pour étudiants

13, rue Centre Granby 372-5370

## MAISON DEMANDÉE

Voudrais louer duplex ou maison de 6 appartements modernes avec long bail, pour occupation en juillet.

Appelez à frais virés  
514-767-4020 ou 514-637-6781  
M. Raoul Provost  
621 rue Osborne, Verdun, P.Q. (20207)

## Carrières et Professions

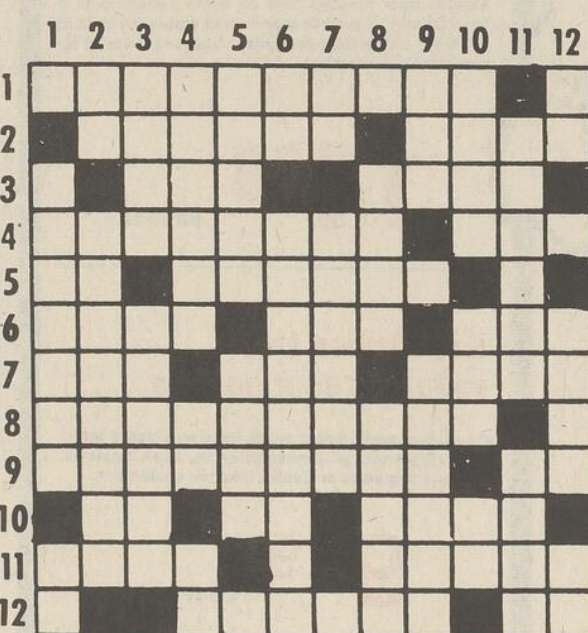
### ENTREPRENEUR - PEINTRE OFFRE D'EMPLOI demande PEINTRES QUALIFIES

SAVOIR: Lire plans et devis, domaine construction. Prendre ses responsabilités comme chef de groupe. Se présenter avec certificat de qualification en personne à:

86 rue VILLENEUVE, Granby (20055)

## MOTS CROISÉS

PROBLEME 2152



### HORIZONTALEMENT

- 1-Tuer à coup de couteau.
- 2-Petit filant en spirale qui croît sur certaines plantes. - Désagréable à la vue.
- 3-Hardi. - Jeune homme.
- 4-Battre avec excès. - Dans la rose des vents.
- 5-Petit cours d'eau. - Très petites de taille.
- 6-Dieu de la Guerre. - Appel de détresse. - Article.
- 7-Germadrée. - Unité monétaire roumaine. - Facile.
- 8-Aridité.
- 9-Oterai. - Unique en son genre.
- 10-Fille d'Inachos. - Reçu. - Souverain russe.
- 11-Plus qu'il en faut. - Foyer de la cheminée (pl).
- 12-Ville italienne. - Ici.

### VERTICALEMENT

- 1-Déversoir d'un étang. - Règle double.
- 2-Volume. - Arriver.
- 3-Quatrain. - Ville de Belgique.
- 4-Petits de l'oie. - Sert à appeler. - Post scriptum.
- 5-Docteur de la loi chez les musulmans. - Soulève.
- 6-Pron. pers. - Personne pauvre.
- 7-Largeur d'une étoffe. - Oter les noeuds.
- 8-Pierre formée de grain de sable. - Esprit tentateur.
- 9-Ale, (inversé). - Seconde.
- 10-Qu'il n'est pas commun. - Qui se dépose au fond des bouteilles. - Altesse royale.
- 11-Sorties. - Palmier des régions chaudes.
- 12-Prép. lat. - Direction. - Tellement.

## Dans la municipalité de Bedford

# Le projet de logements à prix modique a vu le jour

BEDFORD (JDB) — Le maire de Bedford, M. Lino Marziali, a procédé à la cérémonie de la première pelletée de terre du développement des logements à prix modique.

En effet, il y a quelques temps déjà, Bedford a vu la création d'un Office municipal d'habitation, association sans but lucratif qui devait présenter un projet domiciliaire d'une valeur approximative de \$411,000.

Des soumissions relatives à cette proposition de développement domiciliaire ont été demandées au cours du mois d'octobre dernier et le contrat, après étude des diverses offres reçues, a été finalement octroyé aux Entreprises Jacques Daigle Construction, de Cowansville.

Le projet comprend la construction de 34 unités

de logements situés dans deux bâtiments multifamiliaux; ces logements seront situés à l'intérieur des limites mêmes de la municipalité, plus précisément sur le terrain où devait être érigé "Le Reflet", centre d'hébergement pour personnes âgées.

Cet emplacement a retenu plus particulièrement l'attention des autorités municipales à cause de la proximité du centre commercial et des services publics et récréatifs.

L'Office municipal d'habitation de Bedford a reçu, pour la construction de ces 34 logements, un prêt de l'ordre de \$390,450, conformément à l'application de la loi sur la Société d'habitation du Québec.

Le prêt est consenti à un

taux d'intérêt de 7 1/2 % pour une durée de 50 ans et il représente 95% de la valeur globale du projet domiciliaire.

Le début des travaux avait été fixé au mois de février mais à cause de certaines difficultés d'ordre technique, la première pelletée de terre vient seulement d'avoir lieu. Et d'après l'horaire prévu, il semble que les travaux seraient terminés d'ici quatre mois, soit au début du mois de novembre.

Les logements offriront toute la gamme des services d'utilité publique et seront prioritairement réservés aux familles économiquement faibles, lesquelles auront à répondre à certains critères d'accessibilité.

## Les prix du marché

MONTREAL (PC) — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants 92 points, 67, 93 points, 68; Commission canadienne des produits laitiers, 68.

Fromage: Blanc, 61.6; Jaune 63.2.

Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation

No 1 en sac, 28 1-2 à 31 la livre, procédé par rouleau, No 1 en sacs, pour nourrissage, 25 1-2 à 27.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage, 24 à 25 la livre, poudre de lait, 3 3-4 à 4 1-4.

Prix des oeufs, prix moyen des grossistes aux détaillants en boîtes d'une douzaine; A-extra gros 42.3; A-gros 40.3; A-moyens 34.7; A-petits 24.2.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération des producteurs de Québec: A-extra gros 40; A-gros 38; A-moyens 32; A-petits 22; A-peee wee 19.

Pommes de terre: prix de gros, \$1.90 les 75 lb; \$1.15 à \$1.20 les 50 lb; .30 à .32 les 10 lb; I.P.E. \$2.80 à \$3.00 les 75 lb; \$1.60 à \$1.70 les 50 lb; .42 à .43

À VENDRE  
S'adresser: 189 boul. Boivin ou chez Maheu Automobile. (20295)

SPECIAL  
100 habits pour hommes au prix de la manufacture \$50.00  
Avec 2 pantalons à la dernière mode  
ROBES ET CHAPEAUX "GABRIELLE DE FRANCE"  
BIJOUTERIE SUISSE

ATTENTION  
GRANDE VENTE DE BIJOUX  
MISE DE COTE  
BAGUES A DIAMANTS  
MONTRES ET BIJOUX  
40 à 50% de RÉDUCTION  
47 MACDONALD 1 WINCHESTER  
GRANBY TEL: 378-2020 (19297)

## VENDEURS DEMANDÉS pour la région

Vendeurs d'expérience dans la vente d'autos neuves et usagées.

Salaire et commission.

Toute personne désireuse de poser sa candidature est priée de communiquer avec:

Charland Chevrolet Olsmobile Ltée  
595 boul. Boivin, Granby  
Tél: 378-3961  
demandez M. Len Chartier (20208)

### A VENDRE

Nous recevons d'ici le 23 juin 1972 à 12.00 hres a.m. vos soumissions pour l'achat de 130 acres (\$152 arpents) de foin, à être récolté aux frais de l'acheteur, à notre ferme à L'Acadie (Route 36). Deux acres de cette superficie, cultivés pour fins expérimentales, devront être fauchés et mis en balles selon les instructions du contremaître de la ferme. Nous ne considérons que les offres pour l'achat au total de toute la superficie en foin. Pour plus de détails, s'adresser à la Station de Recherches, Ministère de l'Agriculture du Canada, 90 rue Lajeunesse, Saint-Jean, P.Q. Tél: 346-4494 (20300)

VILLE DE CARIGNAN  
670 ST-PIERRE  
CITE DE CHAMBLY  
VILLE DE CARIGNAN

### APPEL D'OFFRES

Des soumissions sont demandées par la Ville de Carignan, pour le déneigement durant les hivers 1972-73, 1973-74, 1974-75, d'environ 34 milles de chemin. Les entrepreneurs intéressés peuvent obtenir les devis au bureau du secrétaire-trésorier, 670 rue St-Pierre, Cité de Chamblay. L'ouverture des soumissions se fera à l'assemblée régulière du conseil municipal, mercredi le 5 juillet 1972, à l'Hôtel de Ville de la Cité de Chamblay. La Ville de Carignan ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions présentées. LAURENT MONTY secrétaire-trésorier 670, rue St-Pierre, Cité de Chamblay (20299)

PROVINCE DE QUEBEC  
MUNICIPALITE SCLAIRE DE ST-CESAIRE  
Aux contribuables de la susdite municipalité

### AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, Qué: — Tous les propriétaires de biens fonds de cette municipalité, que le rôle de perception des taxes scolaires fixés par Messieurs les commissaires d'école de cette municipalité est déposé à mon bureau ou il peut être examiné par les intéressés, pendant quinze jours à compter de cet avis. Durant ce temps tout contribuables intéressés peut porter plainte par écrit au sujet de ce rôle, qui sera pris en considération et homologué avec ou sans amendement, à la session des Commissaires qui aura lieu le 19ième jour de juin 1972 à vingt heures au lieu ordinaire des séances. A compter de ce jour le rôle de perception sera en vigueur et tout contribuable est tenu de payer le montant de ses taxes, au soussigné, à son bureau, sans avis ultérieur dans les vingt jours qui suivront celui de l'homologation du rôle de perception. DONNE à St-Césaire ce neuvième jour de juin mil neuf cent soixante-douze.

ALAIN BELLAVANCE  
Ass. secrétaire-trésorier (20288)

Pour des résultats rapides  
AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE La Voix de l'Est

DIRECTEURS DE FUNERAILLES  
GIRARDOT & MENARD LTEE  
BUR. 225 PRINCIPALE TEL: 372-4498



### LAPORTE (M. Roméo)

A Granby, le 9 juin, à l'âge de 54 ans, est décédé M. Georges Laporte, époux de Marie-Ange Fournier, demeurant à 142, rue Laurier, à Granby. Les funérailles auront lieu mardi, le 13 juin. Le convoi funéraire partira des salons Girardot & Ménard Ltée 170 rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Cutre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Claude Tardif (Jacqueline), M. et Mme Jacques Laporte, M. et Mme Jacques Brodeur (Suzanne), M. et Mme Gérard Laporte, Philippe, Thérèse, Roger, Céline et Louise Laporte, tous de Granby. Il laisse également six petits-enfants: Manon, Isabelle, Alain, Martine, François et Christian; son beau-père, M. Ernest Fournier; ses frères et sœurs: M. et Mme Thomas Zompa (Laurence), de Providence, R.I. M. et Mme Joe Mederios (Marie-Ange), de West-Warwick, R.I.; M. et Mme Raymond Laporte, de Exeter, R.I.; M. et Mme Frank Vitti (Annette), de Providence, R.I.; une belle-sœur, Mme Fabien Laporte, de Providence, R.I.; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Alphonse Fournier, de Westfield Mass.; M. et Mme Paul-Emile Fournier, de Briston, Conn.; M. et Mme Alphonse Gagnon, de Bedford; M. et Mme Léopold Ménard,

de St-Armand; M. et Mme Ernest Raymond, de St-Armand; M. et Mme Hervé Jeanson, de Bedford; M. et Mme Edmond Larivière, de Bedford, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

### ARBOUR (M. Georges)

A Cowansville, le 9 juin, à l'âge de 56 ans, est décédé M. Georges Arbour, époux de Margaret-Jean Ossington, demeurant à Adamsville. Les funérailles auront lieu mardi, le 13 juin. Le convoi partira des salons Girardot & Ménard Ltée 170 rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église paroissiale d'Adamsville où le service sera célébré à 4 heures. Inhumation au cimetière du même endroit.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Michel Arbour, de Granby; M. et Mme Clément Langlois (Diane), d'Adamsville; M. et Mme Léonard Parent (Rita), d'Adamsville; Mlle Carole, Suzanne et Jeanne Arbour, d'Adamsville; ses frères et sœurs: M. et Mme Wellie Poirier (Simone), d'Acton Vale; Mlle Germaine Arbour, de Granby; M. et Mme Roger Arbour, de Châteauguay; Sr. Cécile Arbour, p.m., de Sherbrooke; M. et Mme Gérard Fredette (Georgette), de Lawrence, Mass.; Père Marcel Arbour, c.s.c., de Montréal; M. et Mme René Arbour, de Granby; sa belle-mère, Mme E. Ossington, de Granby; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Mary Arbour, de Granby; M. et Mme E.F. Ossington, d'Ontario; M. et Mme S. Ossington, d'Alberta; M. et Mme B.I. Blaine, d'O'ho, E.-U.; M. et Mme C.L. Stewart, de Ste Dorothy; M. et Mme K. Ossington, de Granby; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

## LA FÊTE DES PÈRES



Radio Granby  
1450 au cadran

Envoyez par courrier vos meilleurs vœux à papa à l'occasion de la fête des Pères. Il aura la chance de gagner un de ces prix:

1 humidificateur à cigares en noyer  
10 boîtes de 10 cigares

Une gracieuseté de l'Institut du Cigare du Canada

1 BBQ "Hibachi",

Une courtoisie de Zeller's de Granby

1 arrosoir-oscillateur "Melnor"

Gracieuseté de Léon Tetreault & Fils RO-NA

10 billets des Expos (joute 20 août)

Courtoisie de la Cie Swift.

1 Chemise de toilette,

Courtoisie de Mercerie Lucien Hébert

1 Fauteuil berçant en cuir

Gracieuseté de Importations Granby Meubles Inc.

Utilisez le coupon ci-dessous en incluant la somme de 50¢

Poste CHEF, Case postale 249, Granby  
Meilleurs vœux à

M.....

Adresse.....

Ville..... Tél.....

De la part de:.....

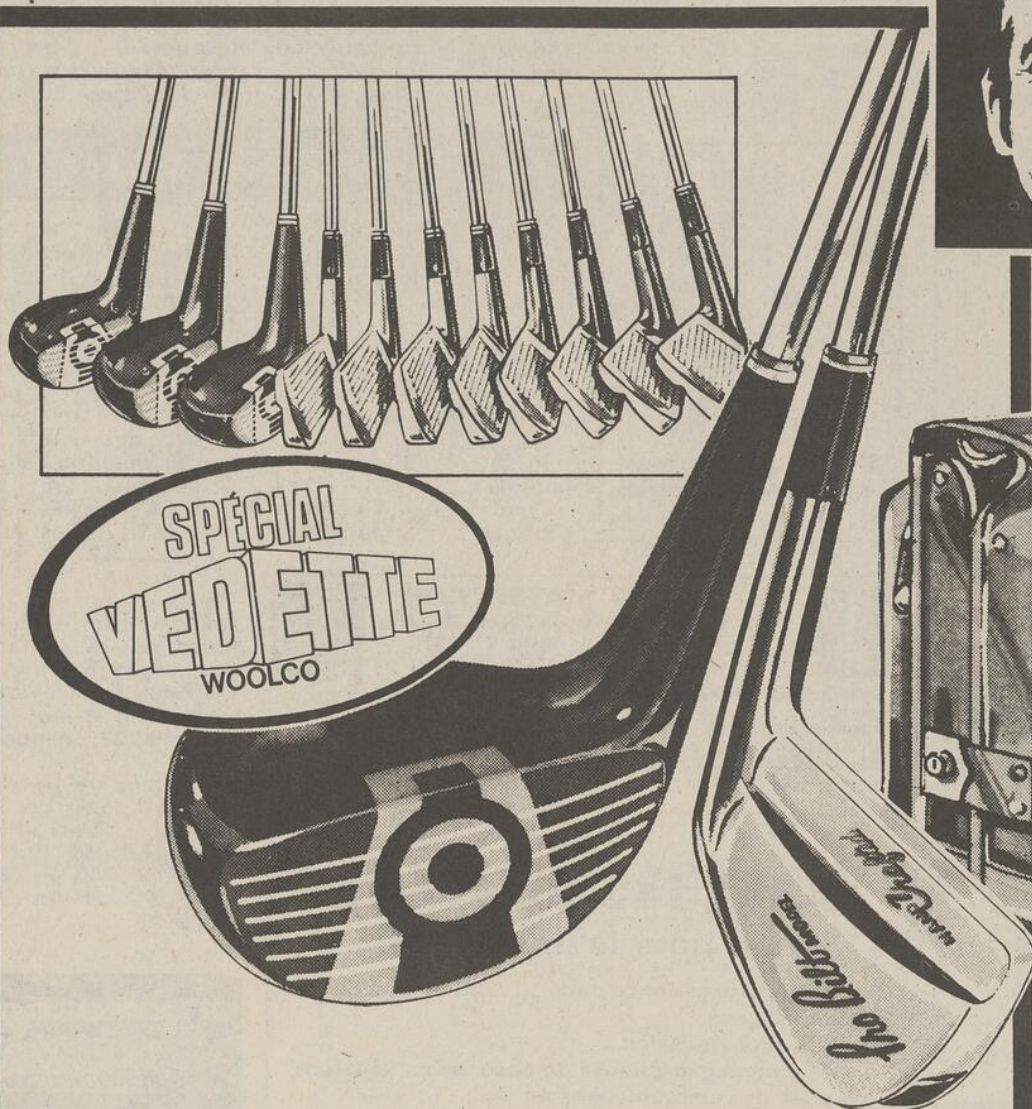
Écoutez "Souhaits-dimanche" le 18 juin à 1h. p.m. L'émission reprendra après la joute des Expos.

# Le choix d'un cadeau est-il un problème?

## WOOLCO a réuni plusieurs suggestions pour vous aider à choisir l'idéal pour votre papa!

13 AU 17 JUIN

N'oubliez pas la  
Fête des pères  
le 18 juin

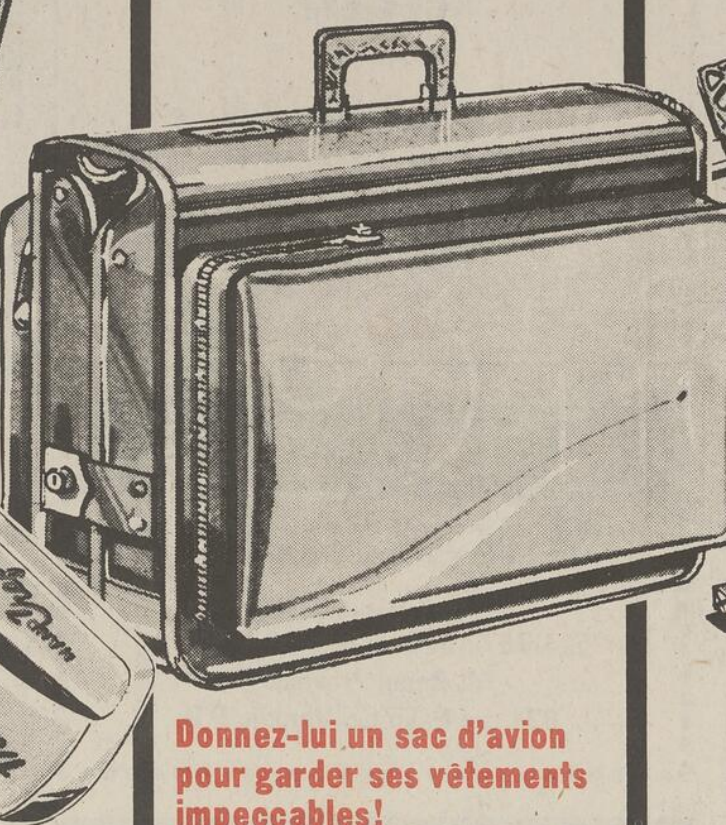


SPÉCIAL  
VEDETTE  
WOOLCO

**Ensemble de golf "Campbell" de 7 pièces!**  
Un cadeau qui profitera à papa pendant des années!

Encouragez papa à se tenir en forme et en santé avec cet ensemble de golf de fabrication professionnelle. Le tout comprend les bois 1-3, les fers 3-5-7-9 et le putter. Pour hommes

**59 97**  
l'ensemble



**Donnez-lui un sac d'avion pour garder ses vêtements impeccables!**

Voici une des meilleures qualités sur le marché... un sac d'avion "Aero Luggage" en vinyle étiré. Modèle à une grande poche pour les souliers et emplacements de renfort. Au choix: tabac ou avocat.

**18 86**  
chacun

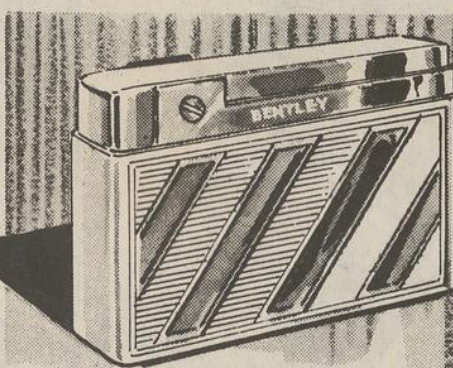


SPÉCIAL  
VEDETTE  
WOOLCO

Accessoire dernier cri!

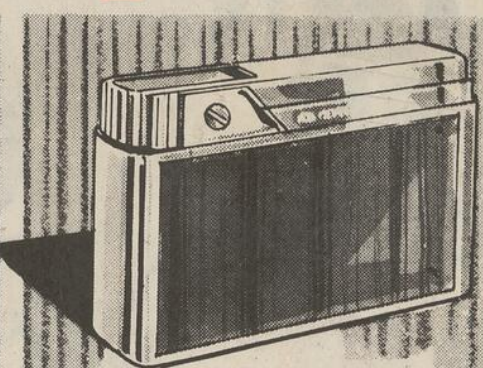
**Boutons en mailles enveloppantes**  
Offrez à papa une paire de ces ravissants boutons de manchettes à la fête des pères! Vaste choix de modèles y compris les pierres serties et styles tailleurs et modèles réguliers plaqués or. Venez tôt pour un meilleur choix!

**1 88**  
la paire



**Un briquet "Bentley", c'est beaucoup mieux que des allumettes!**  
Elegant briquet en métal blanc fini chromé à coupe au diamant. Utilise les cartouches d'essence. Choix de modèles populaires.

**4 95**  
chacun



**Briquet-tempête "Bentley" à détente qui fonctionne à tout coup!**  
Un briquet fiable! Jamais besoin d'allumettes avec ce briquet qui fonctionne avec les cartouches d'essence. Plusieurs modèles y compris les finis bois zébré et noyer.

**5 95**  
chacun



**Ensemble de golf, sac et porte-sac pour un seul bas prix!**

Voici ce que vous obtenez: Ensemble de golf de 7 pièces comprenant les bois 1 et 3, les fers 3, 5, 7 et 9 et le putter. Pour homme droitier. Un porte-sac "A jay's" avec poignée à bouton-poussoir pour enclencher et grosses roues de 10". un sac de golf "Ajay" très robuste et lavable.

**59 88**  
seulement

**Regardez ce que vous obtenez pour moins de \$20!**

**Sac de golf "Ajay" de luxe**

Sac en vinyle renforcé avec une poche pleine longueur en tissu. Noir, or ou rouge.

**11 97**  
chacun

**Porte-sac "Ajay" de luxe**

Roues de 10" à rayons. Poignée à enclenchement à bouton-poussoir. Modèle pliant.

**15 97**  
chacun

**Sac d'avion en tissu Dobbie d'un fabricant canadien réputé**

Modèle pour homme. Sac en nylon caoutchouté à tissu Dobbie. 2 poches extérieures empiècements et goussets de souliers renforcés. Corps robuste et léger. Marine seulement

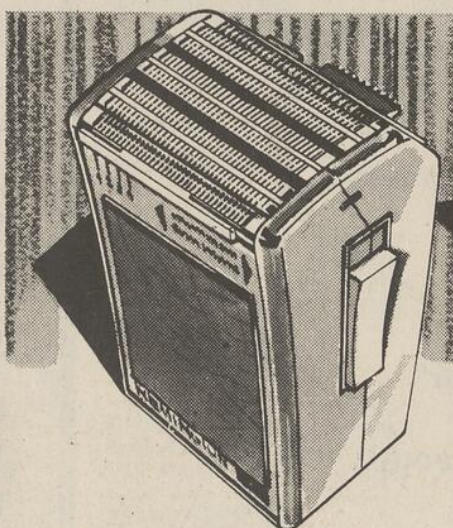
**14 88**  
chacun

**Sac d'avion très spacieux pour homme**

Monture moulée renforcée de liens en métal à intervalles. 2 grandes poches extérieures. Avec 2 cintres. Serrures anglaises de qualité. Marine seulement.

**9 99**  
chacun

UTILISEZ VOTRE  
CARTE DE  
**CRÉDIT**  
**WOOLCO**  
ET DITES: "PORTEZ  
À MON COMPTE"



**Rasoirs numéro 1... "Remington"**

Avec ce rasoir électrique sans fil "remington Lektro Blade", papa obtiendra un rasage impeccable jour après jour. Muni de taille-favoris et d'un interrupteur pour nettoyage. Boîte-cadeau.

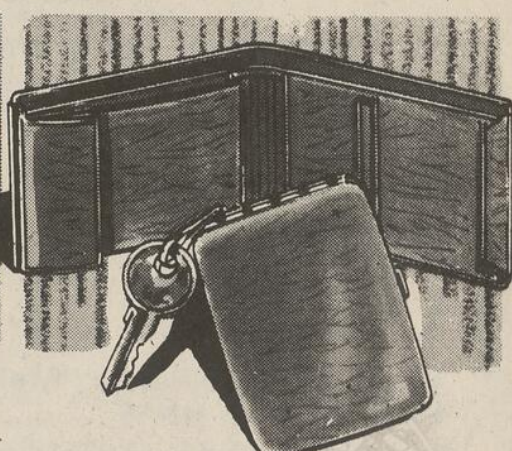
**37 66**  
chacun

**Aussi disponible:**

**Rasoir à 2 têtes avec fil.**

Nombreux avantages propres aux rasoirs "Remington".

**31 87**  
chacun



**Portefeuilles numéro 1... "Buxton"**

**Portefeuille "Buxton"**

En cuir de boeuf fini antique avec porte-carte. Ton mousse ou noix de muscade.

Porte-clefs assorti: \$5.

**\$9**  
chacun

**Porte-clefs en cuir brun**

Porte-clefs en cuir avec 6 boucles. Etui dur fermant à bouton-poussoir et disposé dans une boîte-cadeau.

**\$4**  
chacun

**Portefeuille et porte-monnaie**

Pour billets et pièces de monnaie. Cuir poli à la main. Section pour cartes de crédit. Fini tan, noir ou vert. Disposé dans une boîte.

**\$8**  
Chacun

Magasins à rayons  
**Woolco**

L'endroit où l'on trouve de tout  
Et on épargne beaucoup chez nous

**PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY**

OUVERT LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.  
JEUDI, VENDREDI 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.